

PANIKUÉS ET EN COLÈRE DEVANT LES GUICHETS FERMÉS

Les souscripteurs 2001 et 2002 chargent l'AADL

P. 6



BOUMERDES

Deux terroristes abattus à Naciria

P. 6

ISSN : 1112-7449

MIDI

L'info, rien que l'info

QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION

Libre

N° 1738 | Mardi 4 décembre 2012 - Prix : 10 DA • www.lemidi-dz.com

FOOTBALL- CAN-2013 DES U-17

Une élimination



et des
enseignements

P. 17

APRÈS LES RÉSULTATS DES ÉLECTIONS LOCALES

UNE NOUVELLE ALLIANCE PRÉSIDENTIELLE ?



RÉALISATION DE NOUVEAUX GAZODUCS

La guerre des intérêts

P. 4

SOUK-AHRAS, MEURTRE À L'ARME BLANCHE

UN ADOLESCENT SUCCOMBE À SES BLESSURES

CINQ VEHICULES RECUPERES GRACE AU SYSTEME LAPI

UN RÉSEAU DE TRAFIC DE VOITURES DÉMANTELÉ À OUARGLA

P. 24



2,3

millions de ménages britanniques connaissent des difficultés financières à la fin du mois, a indiqué dimanche une étude qui a porté sur 2.100 personnes.

70

participants attendus à Béjaïa le 9 décembre prochain, pour la 11^e édition du Marathon du diabétique au complexe olympique de Béjaïa.

11

millions m³ d'eau supplémentaire accueilli dans les barrages de Relizane à la faveur des pluies qui se sont abattues ces derniers jours.



L'association "Algerian international diaspora association" (Aida) a décidé de saisir le procureur de la République française contre l'ex-ministre français de la Défense Gérard Longuet après son "geste irresponsable" révèle l'association. L'ex-ministre de la Défense (UMP)

Une association algérienne décide d'ester Gérard Longuet en justice

avait été l'auteur d'un geste obscène (bras d'honneur) en direction de l'Algérie, pendant le générique de fin de l'émission "Preuves par 3" de Public Sénat dont il était l'invité. Il réagissait à une question hors micro sur la demande du ministre algérien des Moudjahidine, Mohamed Chérif Abbas, d'une "reconnaissance franche des crimes perpétrés à l'encontre des Algériens par le colonialisme français", en se justifiant que l'Algérie "ravive une plaie entre nos compatriotes". Aida a qualifié le comportement de Longuet

de "vulgaire et grossier qui a touché en plein cœur la communauté algérienne de part le monde". La décision d'ester en justice l'ancien ministre français de la Défense a pour le but d'"éviter que ce genre de comportements ne se reproduise", a expliqué l'association. Elle a relevé qu'il était "tout a fait regrettable d'associer les Français défenseurs des droits de l'Homme et des valeurs universelles, à un geste aussi insolent", estimant que "la haine du sénateur a relancé les triades déjà enflammées sur la repentance de la France".



Une lettre codée de Napoléon adjugée à 187.500 euros

Une lettre codée dans laquelle Napoléon annonce son intention de détruire le Kremlin a été adjugée à 187.500 euros tandis qu'une somme record de 375.000 euros a été offerte pour un manuscrit, lors d'enchères organisées dimanche par la maison Osenat à Fontainebleau (Seine-et-Marne). Estimée entre 10.000 et 15.000 euros, la lettre codée a suscité un très vif intérêt auprès des amateurs internationaux, dont de très nombreux Russes, mais elle a finalement été acquise par le Musée des lettres et manuscrits à Paris. "Je fais exploser le Kremlin le 22 à trois heures du matin", écrivait Napoléon dans cette missive entièrement chiffrée le 20 octobre 1812, en pleine campagne de Russie. Signée "nap" et adressée à son ministre des Relations extérieures Hugues-Bernard Maret, la lettre avait été rédigée alors que l'empereur venait de quitter Moscou en ruines pour aller se replier dans les environs de la ville. Dans sa missive, il demandait à son ministre de rassembler des vivres et des montures, car un froid sibérien s'est abattu sur la région de Moscou. "Ma cavalerie est démontée et il meurt beaucoup de chevaux", écrit-il notamment.

Le projet de loi sur l'audiovisuel soumis au Parlement au printemps

Le ministre de la communication, Mohamed Said, a affirmé, dimanche à Alger, que le gouvernement ne ménagerait aucun effort pour soumettre le projet de loi sur l'audiovisuel au Parlement lors de sa session de printemps. Mohamed Said a indiqué que son département "ne ménagera aucun effort" pour soumettre le projet de loi sur l'audiovisuel au Parlement lors de sa

session de printemps pour accélérer sa mise en application, pour peu que les projets soient conformes au cahier des charges. Il a précisé, dans ce contexte, que les chaînes publiques "vont s'élargir à des chaînes thématiques, sportives et culturelles notamment" ajoutant que "d'autres propositions existent, mais je ne veux pas anticiper".

Le diabète, une épidémie mondiale galopante

Les participants à la Journée scientifique internationale sur le diabète et le foie ont affirmé dimanche dernier à Batna au terme de leurs travaux que le diabète est désormais "une épidémie mondiale galopante". Le nombre de personnes atteintes de diabète "est en constante augmentation dans tous les pays sans exception", a indiqué le professeur Dominique Valla, de l'hôpital de Beaujon (France). Les recherches ont prouvé que les hépatites B et C pouvaient même être à l'origine d'une cirrhose ou d'un cancer du foie, a ajouté ce spécialiste, préconisant à l'adresse



des praticiens "le recours aux analyses de sang et à l'échographie pour pouvoir diagnostiquer précocement d'éventuelles hépatites". En Algérie, la cirrhose et le cancer du foie, qui touchent les moins de 60 ans, sont causés par les hépatites tandis qu'en Europe, ces deux maladies affectent un tranche d'âge avancées (les moins de 70 ans). Elles sont surtout dues à la consommation abusive d'alcool, a relevé le Pr Valla. Il a été également souligné, lors des débats, que de nombreux médicaments utilisés pour le traitement du diabète ou de l'hépatite pouvaient provoquer des complications du diabète et même le cancer du foie.

D
i
x
i
t

Souad Bendjaballah :

« L'ensemble des acteurs concernés, des institutions et du mouvement associatif, sont appelés à conjuguer leurs efforts pour favoriser l'accessibilité aux handicapés. La loi 02-09 du 8 mai 2002 relative à la protection et à la promotion des personnes handicapées définit clairement le cadre permettant la mise en place des politiques de prise en charge de cette frange de la société. »

PUBLICITE

République Algérienne Démocratique et Populaire
Sous le patronage de Madame Khalida Toumi, Ministre de la Culture

وزارة الثقافة

50^e

4th Festival Culturel International de Musique Symphonique

Alger

DU 6 AU 12 DÉCEMBRE 2012 AU THÉÂTRE NATIONAL ALGÉRIEN

Avec l'aimable collaboration des Ambassades des pays participants

Logos des pays participants: Algérie, Tunisie, Libye, Égypte, Maroc, Jordanie, Israël, Iran, Irak, Arabie Saoudite, Émirats Arabes Unis, Qatar, Oman, Yémen, Émirats du Golfe, Turquie, Azerbaïdjan, Arménie, Géorgie, Ouzbékistan, Kirghizistan, Kazakhstan, Chine, Inde, Thaïlande, Malaisie, Singapour, Philippines, Indonésie, Brunei, Maldives, Bangladesh, Pakistan, Népal, Afghanistan, Iran, Irak, Arabie Saoudite, Émirats Arabes Unis, Qatar, Oman, Yémen, Émirats du Golfe, Turquie, Azerbaïdjan, Arménie, Géorgie, Ouzbékistan, Kirghizistan, Kazakhstan, Chine, Inde, Thaïlande, Malaisie, Singapour, Philippines, Indonésie, Brunei, Maldives, Bangladesh, Pakistan, Népal, Afghanistan.

Logos des sponsors: AIR ALGERIE, Hilton, Mobilis, ONDA, Hotel Safir Alger, MIDY, 99, El Watan, etc.

Adresse: 13, avenue du 1^{er} Novembre - Alger Tél/Fax: 02143.0013 / 02143.99.94 Mob.: 0667.33.13.55 / 0667.33.10.79 / 0667.33.12.60
www.festival-symphonique-alger.com / www.orchestre-symphonique-algerien.com e-mail: ondz@orchestre-symphonique-algerien.com / e-mail: ondz@yahoo.com

ELECTIONS LOCALES

Quelles perspectives pour l'Alliance présidentielle ?

Tout le monde s'accorde à dire que les élections locales du 29 novembre ont accouché d'une nouvelle carte politique. Incontestablement, c'est la percée du Mouvement populaire algérien (MPA) d'Amara Benyounès, qui en est le principal indice.

PAR BELKACEM LAOUFI

Ni les islamistes du MSP, anciens partenaires du Président, ni le FFS, ni le PT, tous les deux, relativement plus ancrés dans la société, ne sont parvenus à rivaliser en termes de scores avec les deux formations proches du gouvernement que sont le FLN et le RND. Anciennement 3^e force politique du pays, le parti de Bouguerra Soltani est devenu l'ombre de lui-même, le printemps dit arabe, l'ayant plus desservi que servi.

Ayant cru sérieusement en sa bonne étoile, le MSP, outre qu'il a noué une



Amara Benyounès, SG du Mouvement populaire algérien.

alliance avec El Islah et Ennahda, sous l'appellation de l'Alliance de l'Algérie verte (AAV), a claqué, on s'en souvient, la porte de l'Alliance présidentielle, dans laquelle il siégeait aux côtés du FLN et du RND. Théoriquement donc, c'est le parti de Benyounès, qui devient éligible à cette

place laissée vacante par le MSP. La question qu'on peut se poser, c'est celle de savoir si le MPA va intégrer l'Alliance présidentielle du moins jusqu'à l'horizon de la présidentielle de 2014 ? Dans la mesure où les deux partis respectivement chapeautés par Ahmed Ouyahia et Abdelaziz Belkhadem, ont pu préserver leurs positions, l'Alliance présidentielle pourrait donc s'élargir à de nouveaux venus dont la rentabilité politique est de nature à intéresser les plus hautes autorités

du pays. Toujours est-il qu'Amara Benyounès s'est mis déjà dans la peau d'un partenaire potentiel du chef de l'Etat. Lors de la conférence de presse qu'il avait animée à Alger pour s'exprimer sur les résultats des locales, le président du MPA, a déclaré que si Bouteflika «se présente pour un 4^e mandat, nous allons le soutenir. Je ne fais pas d'alliance honteuse». Une telle alliance présenterait l'intérêt ou l'inconvénient, c'est selon, de ne pas comporter un pôle islamiste. Aux yeux d'Amara Benyounès, «les Algériens par le biais de ces élections sont sortis de la période islamiste».

Cette lecture que fait Benyounès de ses propres résultats, impliquerait un changement de cap fulgurant si elle venait à devenir celle des décideurs. Quoi qu'il en soit, la révision constitutionnelle prévue en 2013 s'en trouvera bien balisée. Le couple FLN et RND qui a déjà la majorité absolue, peut orienter à sa guise les futurs amendements. Tout porte à croire que les partis islamistes seront tenus à carreau et que leur sort est déjà scellé. Le FFS et le PT, dans une moindre mesure le RCD, sont appelés encore à faire un effort d'ingéniosité en matière d'opposition politique, eux qui ne sont pas parvenus à asseoir leur autorité morale sur les électeurs. En tant que phénomène récurrent, l'abstention est également imputable à l'inaptitude des partis politiques à mobiliser les populations.

B. L.

ALLIANCES AU SEIN DES APC ET APW Les recommandations de Belkhadem aux élus FLN

PAR KAMAL HAMED

Les tractations battent déjà leur plein pour l'élection des présidents des assemblées populaires communales (APC) et les assemblées populaires de wilaya (APW). Le parti du Front de libération nationale (FLN) est pleinement engagé dans ces négociations. Le vieux parti est contraint à contracter des alliances pour espérer présider les assemblées locales où il n'a pas obtenu la majorité absolue lors des élections locales du 29 novembre dernier. Car le vieux parti, qui espérait rafler la mise, n'a pu concrétiser ses espérances puisque il n'est majoritaire que dans 159 APC et 2 APW. Dans les APW, le FLN a fait l'exception puisque aucune autre liste n'a obtenu la majorité absolue. Ce n'est pas le cas pour les communales ou, sur 1541 communes, 391 listes disposent de la majorité absolue. Ainsi donc pas moins de 1150 APC seront concernées par les négociations. Des négociations qui risquent fort bien d'être longues et compliquées. C'est dire que pour le FLN, qui ambitionne de gérer le plus grand nombre de communes, ce ne sera une simple sinécure, tant il devra, pour ce faire, faire des concessions ça et là à tous les partis politiques et listes indépendantes avec lesquels il compte négocier. On comprend dès lors pourquoi le secrétaire général du parti, Abdelaziz Belkhadem, a déjà balisé le terrain pour ces tractations. Dans une circulaire portant le n° 11, qu'il a adressée aux secrétaires des mouhafadhas, Abdelaziz Belkhadem a quelque peu éclairé la lanterne de ses élus afin de mener à bien ces négociations. Dans cette missive Belkhadem fait obligation aux élus de cordonner leur action avec le membre du bureau politique, qui a été

chargé de superviser les élections locales dans la wilaya concernée. Ce dernier est tenu, à son tour, de consulter les membres du comité central issus de cette wilaya, mais qui ne sont pas élus dans les assemblées locales ainsi que les parlementaires. C'est dire combien la marge de manœuvre de élus locaux du FLN est étroite puisque, par le biais du membre du bureau politique, des membres du comité central et des députés ou sénateurs, Abdelaziz Belkhadem veut avoir un droit de regard sur ces négociations. Autant dire que la direction du vieux parti veut avoir la haute main sur cette question sensible. De plus, Belkhadem met en garde ses élus contre toutes les tergiversations dans la conduite de ces négociations et ce, afin d'éviter au FLN de perdre des possibilités d'alliance et par conséquent de priver le parti de l'augmentation du nombre d'APC ou d'APW qu'il ambitionne de gérer. Le secrétaire général du FLN n'a pas manqué aussi de faire obligation aux élus de soutenir la candidature de celui qui a été tête de liste.

Belkhadem ne veut, apparemment, aucun autre candidat que celui qui a été désigné à la tête de la liste car il recommande, en cas de problème ou de litige, de revenir au bureau politique et au secrétaire général, pour résoudre tout problème. Une recommandation qui risque de faire beaucoup de dégâts et de compromettre encore plus les chances du parti de décrocher le maximum d'assemblées. Car les élus du FLN n'ont guère la réputation d'être disciplinés. Cela dit, on note que Belkhadem n'a donné aucun indice sur les partis ou listes avec lesquels le parti compte contracter des alliances laissant ainsi le choix à l'échelon local d'en décider. La porte est ainsi ouverte à toutes les éventualités.

K. H.

SOUS LA PLUME

Rien ne va plus, faites vos jeux !

PAR SORAYA HAKIM

Les élections passées, les résultats connus, il faut maintenant composer avant la date butoir de la désignation des P/APC. Et le jeu des alliances a déjà commencé. Les tractations se jouent au coude à coude avec de gros chèques à la clé. Des alliances où les pseudo élus qui ne sont pas du même bord sont bien obligés de faire contre mauvaise fortune bon cœur. Des alliés non plus politiques mais des alliances par affinités. De ce fait, l'élection des présidents d'APC est suspendue au jeu des alliances, aux luttes d'intérêts. A commencer par le FLN, qui n'a pas la majorité dans toutes les communes, et va donc devoir lorgner du côté de ses alliés, pas avec les islamistes, ces derniers rechignent à négocier. Un autre parti sorti grandi et qui a créé la surprise aux élections communales et de wilaya est le parti de Amara Benyounès, le MPA qui est pour le dialogue et la concertation. Pour les locales, Amara Benyounès va contracter des alliances mais

que celles-ci se feront d'abord avec ceux qui sont au gouvernement, autrement dit des alliances naturelles.

On comprend par là que le parti de Benyounès fera partie de l'Alliance présidentielle et ne voit aucun inconvénient si le Président devait se présenter pour un quatrième mandat. Cependant les négociations avec les autres formations ne devraient pas prendre beaucoup de temps. Une nouvelle loi régit la procédure des désignations des P/APC qui

«Il est temps pour les formations politiques grands vainqueurs de ces élections communales de faire leur jeu quand bien même tout le monde sait que le rôle du P/APC est dépourvu de prérogatives.»

doivent avoir lieu dans les quinze jours qui suivent la proclamation des résultats. Alors il est temps pour les formations politiques grands vainqueurs de ces élections communales de faire leur jeu quand bien même tout le monde sait que le rôle du P/APC est dépourvu de prérogatives, seul le wali est le détenteur du pouvoir décisionnel.

Le jeu en vaut-il la chandelle ?

S.H.

POUR FAIRE FACE À LA SITUATION AU MALI

L'Algérie et la Tunisie vont coopérer dans le domaine de la sécurité

Le ministre des Affaires étrangères, Mourad Medelci, a annoncé dans une conférence de presse conjointe avec le ministre tunisien des Affaires étrangères, Rafik Abdessalem, la tenue, avant la fin de l'année, de rencontres bilatérales entre les responsables algériens et tunisiens des secteurs de la Défense et de l'Intérieur en vue de dégager de nouveaux mécanismes susceptibles de «sécuriser et de développer les frontières communes» entre les deux pays.

PAR SADEK BELHOCINE

Selon le chef de la diplomatie algérienne, «il y a une volonté de la part des responsables des ministères de la Défense et de l'Intérieur des deux pays» pour relancer la coopération bilatérale. Il a ajouté que la visite du chef du gouvernement tunisien en Algérie a permis d'établir des contacts entre les responsables des deux secteurs ayant abouti à l'adoption de «mécanismes» de coopération. Plus explicite, Mourad Medelci a indiqué que «des visites de hauts responsables des deux secteurs, accompagnés des walis des régions frontalières sont prévues avant la fin de l'année en cours». Dans ce cadre, il est prévu que «de nouveaux mécanismes devraient être dégagés pour sécuriser et développer les frontières algéro-tunisiennes et renforcer les liens de fraternité entre les peuples des deux pays», a ajouté le chef de la diplomatie algérienne.



Mourad Medelci et Rafik Abdessalem.

enne. De son côté, le ministre tunisien des Affaires étrangères, Rafik Abdessalem, a souligné que «l'Algérie et la Tunisie vont coopérer dans le domaine de la sécurité pour faire face à la situation au Mali, pays dont le Nord est occupé par des islamistes armés». L'Algérie et la Tunisie, a indiqué le chef de la diplomatie tunisienne «partagent la même vision concernant les risques sécuritaires, particulièrement en ce qui concerne la situation au Sahel et au Mali».

Rafik Abdessalem s'est alarmé des événements qui se déroulent au Mali et avoue que «ce qui se passe au Mali est inquiétant» et engendre des problèmes en Tunisie comme en Algérie. Pour faire face à cette situation, les deux pays sont convenus «de coopérer dans le domaine sécuritaire et en matière d'échange d'informations pour faire face aux dangers et aux groupes terroristes en particulier», a-t-il ajouté, relevant que «sans sécurité et sans stabilité il ne saurait y avoir de développement économique, social ni même de

démocratie». Pour cela, a-t-il poursuivi, «nous insistons pour la coopération en faveur des intérêts de nos pays et de la stabilité».

A ce propos, Mourad Medelci a indiqué que la sécurité et la stabilité figurent parmi les «priorités» au niveau maghrébin et dans la région du Sahel y compris le Mali, estimant qu'il est «impératif de hisser» la coopération bilatérale au plus haut niveau, notamment en matière de lutte contre le terrorisme et de sécurisation des frontières de tous les dangers (trafic d'armes, de drogue, de marchandises et d'argent).

L'accord d'établissement de 1963 devrait être actualisé

Algériens et Tunisiens se sont fixés également, l'amélioration de la situation de la communauté algérienne établie en Tunisie et des ressortissants tunisiens en Algérie, parmi les priorités. Dans ce cadre, Mourad Medelci a estimé que l'accord d'établissement signé en 1963 devrait être «actualisé», révélant qu'«une rencontre

est prévue dans les semaines à venir pour parvenir à un projet qui pourrait faire l'objet de signature». Le ministre a fait état de progrès «enregistrés» dans ce dossier. Sur le plan de la coopération économique, le chef de la diplomatie algérienne a évoqué l'«importance du développement global qui prend en compte tous les fondements du développement qui consistent en les moyens matériels et humains», notamment le «secteur des hydrocarbures». Un secteur où les deux parties ont convenu de

la nécessité d'«encourager l'exploration commune», outre «l'engagement d'actions communes pour la consolidation de la coopération dans le domaine des énergies renouvelables notamment solaire».

Il existe, affirme, Mourad Medelci des «programmes communs destinés à concrétiser cette forte volonté qui anime les responsables des deux pays dans le domaine des hydrocarbures, de l'énergie et des mines». Cependant, note-t-il, la promotion de la coopération bilatérale «doit nécessairement passer par l'adaptation permanente et positive de l'infrastructure pour faciliter le travail des entrepreneurs des deux pays», assurant que la coopération algéro-tunisienne englobe également d'autres secteurs à l'instar de celui des technologies modernes.

Le ministre a par ailleurs, exprimé, sa satisfaction pour «la convergence de vues des deux pays» sur la plupart des questions et crises arabes dont les questions palestiniennes, syriennes et africaines.

S. B.

RÉALISATION DE NOUVEAUX GAZODUCS

La guerre des intérêts

PAR DJAOUIDA ABBAS

L'automne est-il en train de mettre de l'eau dans le gaz algérien ? C'est du moins ce qui ressort de l'évolution des grands dossiers portant sur la question. Explications : dimanche un communiqué du groupe Sonatrach, repris par l'APS, a annoncé le report de la décision de la réalisation du gazoduc Galsi. Le même communiqué précise qu'il s'agit bel et bien d'un report et non d'une annulation. Il a été signé à l'unanimité par ses partenaires et sera remis sur rail le 30 mai prochain.

Toujours dans la précision, le même communiqué annonce et rassure que le projet tient la route et que côté italien le projet garde tout son intérêt. Pour le groupe Sonatrach ce report à des raisons techniques «L'Assemblée générale de Galsi, tenue en date du 14 novembre 2012 à Milan en Italie, a reporté à l'unanimité de ses membres la décision finale d'investissement (FID) au 30 mai 2013, pour des raisons techniques». Appréhendé comme tel le sujet n'aurait pas interpellé

si au mois de novembre dernier la presse électronique n'avait rapporté le retrait de la firme espagnole Endesa du projet Medgaz. Selon la même source il est fait cas du désistement de la firme ibérique de Medgaz au profit du gaz qatari et nigérian.

Sur le même gazoduc le journal espagnol *El Confidencial* a, de son côté, publié que l'autre groupe participant espagnol en l'occurrence Iberdrola a, lui aussi, l'intention de vendre ses participations du consortium de Medgaz pour essuyer ses dettes. Ce qui nous amène à la question de savoir si la débâcle financière mondiale va faire son entrée chez nous par le gaz ? Pour information dans le consortium Medgaz Gaz de France détient 12% des participations, le groupe Endesa 12% du marché, Iberdrola 20% et l'italien Cepsa 20%. Sonatrach, contrôle 36% du gazoduc Medgaz, lorsque l'on sait qu'Endesa, est détenue à hauteur de 92% par l'italien Enel qui s'impose en leader de la distribution de gaz en Espagne. S'agissant du gazoduc Galsi, le groupe Sonatrach est participant à hauteur de 41,6%, le reste est partagé entre les groupes italiens Edison et

Enel. De fait l'italien Enel devient le principal interlocuteur de Sonatrach dans ses réseaux gaziers transcontinentaux, quel impact aura cette prépondérance italienne sur le marché gazier algérien ? Pour mieux saisir cette problématique il faut d'abord se placer dans ce marché à l'échelle internationale.

Selon Mustapha Preur, expert dans les questions énergétiques la bataille est plus en amont : La Russie avec son Gazoduc Southstream (63 mille milliards de mètres cube par an) et nouvellement avec Northstream (52 milliards de mètres cubes par an) a non seulement contourné les pays des transit, tel l'Ukraine ou le Belarus mais s'attaque au marché du Sud européen qui est traditionnellement acquis à l'Algérie.

En outre et en direction de ce marché l'Algérie est en perte en vitesse. En cause le Qatar qui inonde déjà avec le GNL ces dernières années le marché européen. Selon cet expert le Qatar et la Russie font ainsi bloc ensemble pour casser le marché gazier algérien. Même marché où l'Italie tente d'avoir le dernier mot après avoir pris

le dessus dans son conflit via Edison qui l'a opposé à Gazprom sur le prix du gaz. D'où l'intervention en juillet dernier du P.-dg de Sonelgaz Abdelhamid Zerguine durant laquelle il a déclaré que les raisons et non sans raison de retarder le développement de ce gazoduc Galsi (8 milliards de m³ de gaz par an) sont les formules de prix que les associés voulaient imposer.

«Nous ne pouvons l'engager que si nous avons des contrats fermes, les quantités de gaz dédiées sont là et que l'on cesse d'avoir la pression actuelle sur les prix à long terme». Pour autant cet expert juge toujours ces gazoducs transcontinentaux (Medgaz et Galsi) viables et valables pour le peu que la partie algérienne se battent en augmentant ses volumes d'exportations et en développant l'axe Algérie-Asie via les méthaniers.

D'autant que la Chine est un gros consommateur. L'autre atout de l'Algérie est la fiabilité du marché : inversement aux Russes le gaz algérien n'a jamais fait siffler les tuyaux de ses clients.

D. A.

JOURNÉE INTERNATIONALE DES HANDICAPÉS

Sous le signe de l'espoir

Pour la ministre en charge de ce secteur, Souad Bendjaballah, la priorité doit aller à « l'accès des personnes handicapées aux moyens de transports et autres infrastructures publiques ».

PAR HOUDA BOUNAB

A l'occasion de la Journée internationale des personnes handicapées, La ministre de la Solidarité, de la Famille et de la Condition de la femme, Souad Bendjaballah, a souligné hier à Alger « l'importance capitale de l'accessibilité des personnes handicapées dans les différents domaines de la vie quotidienne ». Elle a indiqué également que « l'accessibilité des personnes handicapées dans les différents domaines de la vie quotidienne est un enjeu capital pour la solidarité nationale. L'ensemble des acteurs concernés, des institutions et du mouvement associatif, à conjuguer les efforts pour favoriser l'accessibilité en faveur de cette population ». La ministre a entamé la célébration de la Journée mondiale des personnes handicapées par une visite au centre des handicapés mentaux de Douéra. La cérémonie s'est déroulée en présence du wali délégué de la circonscription de l'administration de Draria, du directeur du centre de l'action sociale et de la solidarité de la wilaya d'Alger, et de la directrice de l'établissement, ainsi que des cadres dirigeants du secteur de la commune de Douéra.

Après avoir assisté à une présentation des œuvres artistiques des élèves du centre, dont des peintures, des bougies de décoration, des paniers, et beaucoup d'autres objets



utiles dans la vie du quotidien, la ministre de la Solidarité a improvisé un court discours afin de donner les orientations gouvernementales en matière de prise en charge de cette catégorie de citoyens.

Selon les statistiques fournies par le centre de Douéra pour l'année 2012, il existe en Algérie plus de 56.915 handicapés dont 28.563 handicapés mentaux, 18.664 handicapés physiques, 5.426 non-voyants, 3.076 sourd-muet et 1.186 handicapés général. 8.383 cartes pour maladies chroniques ont été délivrées, 56.915 cartes de priorité aux handicapés et 3.427 cartes afin que les porteurs puissent bénéficier de traitements gratuits. Plus de 944 handicapés ont fait l'objet d'exonération des taxes douanières sur l'achat de véhicules modernes. Le montant des aides fournies par le ministère de la Solidarité de l'année en cours est de 2.395.150.000.00 DA. Dans son intervention, Souad Bendjaballah a révélé que la loi 02-09 du 8 mai 2002 relative à la protection et à la promotion des personnes handicapées définit clairement le cadre permettant la mise en place des politiques de prise en charge de cette frange de la société. Elle a souligné, dans le même contexte que « cette loi constitue une avancée importante, elle permet également de cadrer les politiques de prise

en charge de l'handicap initiée par les pouvoirs publics, à travers tous ses segments ». La ministre a rappelé dispositions de l'article 27 de la loi 2002, qui imposent à tout employeur l'obligation de consacrer 1% des postes de travail aux personnes handicapées. Dans le cas contraire, il sera tenu de s'acquitter d'une contribution financière. À ce propos, Mme Bendjaballah a indiqué qu'un projet de texte d'application de cet article est en phase de discussion avec les différents départements ministériels, affirmant que des mesures de concertation et de sensibilisation sur la nécessité de l'implication de l'ensemble des acteurs économique dans ce volet ont été prises.

La ministre de la Solidarité a également affirmé que « Les questions liées à l'accessibilité des personnes handicapées, déterminées par cette loi, constituent des volets essentiels pour favoriser leur insertion dans la société et leur protection contre toutes formes d'exclusion, conformément à la Constitution et à la Convention internationale relative aux droits des personnes handicapées ratifiée par l'Algérie. Une commission nationale sur l'accessibilité a été installée pour enrichir les différents volets liés à la situation de l'handicapé, précisant que cette commission sera sanctionnée par une série de recommandations, qui seront formalisées, à partir de janvier 2013. Il s'agit notamment, a précisé la ministre, de l'accessibilité au transport, à la communication et aux édifices et espaces publics » a-t-elle ajouté.

Lors de sa visite au centre des personnes handicapées d'El Biar, la ministre s'est rendue aux ateliers de menuiserie et de couture. Les personnes hébergées par ce centre réalisent des merveilles avec des bouts de

bois et de miroirs ou encore de vieilles bouteilles ou canettes. Souad Bendjaballah a fait savoir qu'il y a 250 centres relevant de son ministère, dont 186 pour handicapés qui accueillent plus de 17.031 enfants au titre de l'année scolaire 2012-2013, et 60 autres associations toujours pour handicapés, 24 écoles pour aveugle, 6 pour handicapés physiques et enfin 7 pour sourd-muet. Elle a ajouté que « L'amélioration des conditions matérielles et des aides techniques destinées aux élèves handicapés a permis à un nombre croissant d'élèves d'accomplir leurs parcours scolaires avec de meilleures chances de réussite ». Enfin, Mme Bendjaballah a indiqué que la célébration de cette Journée internationale, « est une occasion pour évaluer » les réalisations enregistrées au profit des personnes handicapées afin de renforcer les politiques de prise en charge destinées à cette catégorie. Elle a ajouté que « le versement de la pension mensuelle attribuée aux personnes handicapées n'enregistrera plus de retard, à partir du mois de janvier prochain ». Le directeur de la prévention et de l'insertion des personnes handicapées au ministère, Ali Nabaoui, a indiqué pour sa part que « le ministère de la Solidarité va recevoir, à partir du mois de janvier, le douzième de la valeur globale de la subvention d'Etat destinée aux handicapés », affirmant qu'en conséquence le versement des pensions mensuelles qui consiste en l' allocation financière d'un montant de 4.000 DA/mois qui est allouée aux personnes handicapées invalides à 100%, âgées de 18 ans et plus et ne disposant d'aucun revenu. Le nombre de bénéficiaires de cette allocation financière est passé de 212.711 au courant de l'année 2011, à 215.369 bénéficiaires au 1^{er} semestre 2012, selon le ministère. **H. B.**

MARCHÉ ALGÉRIEN DU LOGEMENT

L'engouement des entreprises étrangères

PAR RAYAN NASSIM

Le va-et-vient incessant des délégations économiques dénote d'un regain d'intérêt vis-à-vis du marché algérien, dont l'attractivité a été confortée par l'importance des chantiers mis en œuvre dans le cadre du plan de développement 2010-2014, notamment dans le bâtiment.

Une dizaine d'entreprises algériennes de construction a ainsi entamé dimanche à Alger des discussions avec des opérateurs espagnols du BTP pour la création de sociétés mixtes devant réaliser quelque 50.000 logements en Algérie d'ici à 2014, conformément à un accord cadre signé en novembre dernier par le ministre de l'Habitat et de l'Urbanisme, Abdelmadjid Tebboune, et le secrétaire d'Etat espagnol à l'Equipement, au Transport et à l'Habitat, Raphael Katalo Polo.

"Les discussions pourraient être couronnées par la signature de trois à quatre protocoles d'accords et les sociétés mixtes créées devraient être opérationnelles dès la fin du mois de décembre ou début janvier 2013", selon M. Hasbellaoui Mahdfoud de la SGP-Indjab.

L'Agence nationale de régulation du

foncier (ANIREF) a engagé des négociations avec un partenaire espagnol pour la création d'une société de projets chargée de piloter l'aménagement des nouvelles zones industrielles, selon sa directrice, Mme Hassiba Mokraoui.

Un montant de 30 milliards de DA a été mobilisé, au titre des exercices 2011 et 2012, pour l'aménagement et le développement des zones d'activités et 88 milliards de DA ont été également dégagés pour la création de 42 zones industrielles.

Outre les Espagnols, une délégation d'hommes d'affaires américains, représentant une douzaine d'entreprises dans le domaine de l'habitat, réunies en trois consortiums, est également présente à Alger pour discuter de la réalisation d'une partie du programme de logements publics en partenariat avec des opérateurs algériens.

Les dirigeants des entreprises américaines mettent l'accent, à l'occasion, sur la valeur ajoutée de ce partenariat qui réside, selon eux, dans leur maîtrise de la gestion des projets, notamment en matière de respect de délais, de coût et de types exigés de matériaux de construction.

"Nous sommes très enthousiastes de travailler en Algérie et aider ce pays à réaliser

ses projets ambitieux", a notamment affirmé dimanche le représentant du consortium Ticon, Kurt B. Anderson, devant les responsables algériens.

Les Portugais ne sont pas en reste, un protocole d'accord algéro-portugais portant sur la création de joint-ventures pour la réalisation de plusieurs projets de logements publics et d'équipements d'accompagnement ayant été signé en octobre dernier à Alger.

Sont également présents en Algérie dans le secteur du bâtiment des entreprises chinoises, turques et égyptiennes.

Le ministre de l'Habitat et de l'Urbanisme a récemment insisté sur la nécessité de recourir aux entreprises étrangères pour la réalisation des logements, l'Algérie accusant un déficit de quelque 120.000 unités/an.

"Notre programme vise à produire 200.000 unités par an, alors que nos capacités ne dépassent pas les 80.000 unités, ce qui nous met devant la nécessité de recourir aux étrangers à travers un partenariat qui permet également le transfert du savoir-faire et la formation de nos jeunes", a-t-il soutenu. A cet égard, il a appelé les entreprises privées à s'associer davantage avec les groupes de construction étrangers intéressés par le marché algérien.

"Notre programme actuel vise à rattraper le retard cumulé durant les années précédentes".

M.Tebboune avertit que les efforts resteront intenses puisqu'il est prévu la livraison en 2014 de 1,2 million de logements avec une cadence de réalisation de près de 270.000 à partir de 2012.

R.N.

EL HARROUCH L'ex-chef de daïra condamné en appel à 2 ans de prison

La cour d'appel de Skikda a confirmé, hier, les jugements rendus en 1ère instance par le tribunal de Skikda à l'encontre de l'ex-chef de daïra d'El Harrouch, Moncef Djenadi, et le président de l'APC de cette ville, Cherif Bounemoura qui écotent respectivement de 24 mois de prison dont 12 avec sursis et de 30 mois dont 12 avec sursis.

Les deux accusés étaient poursuivis, pour le premier, pour trafic d'influence et, pour le second, pour passation de marchés publics contraires à la réglementation en vigueur et octroi d'avantages indus.

Poursuivis dans la même affaire, trois entrepreneurs se sont vus infliger une peine de 20 mois dont 12 avec sursis.

Pour rappel, le président de l'APC d'El Harrouch avait été condamné, il y a 15 jours par la même cour d'appel, pour une autre affaire liée également à la passation de marchés publics contraires à la réglementation, à 4 ans de prison ferme.

APS

L'ambassadrice d'Autriche en visite à Tizi-Ouzou

PAR LOUNES BOUGACI

Alisia Worgetter, ambassadrice d'Autriche était l'hôte de la ville de Tizi Ouzou, hier. Elle a eu à visiter plusieurs infrastructures. La diplomate autrichienne s'est rendue à la maison de la culture Mouloud Mammeri, au musée de la ville ainsi qu'à l'Institut des techniques hôtelières (ITHT). L'occasion a été, pour la diplomate, de réaffirmer la volonté d'un certain nombre d'investisseurs de son pays de venir travailler en Algérie et plus particulièrement en Kabylie. L'ambassadrice a

affirmé que des entreprises autrichiennes sont attirées par le marché algérien et cela fait déjà un bon bout de temps que des industriels tâtent le terrain pour venir y travailler. La même responsable a indiqué que son pays veut revoir à la hausse les échanges avec l'Algérie. Elle a d'ailleurs rappelé qu'en 2011, l'Algérie avait importé d'Autriche pour l'équivalent de 100 millions d'euros. De même que son pays a importé d'Algérie l'équivalent de 300 millions d'euros en hydrocarbures. L'ambassadrice d'Autriche a souligné toutefois que ce qui intéresse le plus les investisseurs de son pays, c'est le

domaine du bois et tout ce qui lui est inhérent. L'agriculture, l'industrie laitière et les équipements industriels sont aussi des domaines qui intéressent les Autrichiens, selon la diplomate de ce pays. Dans ce sillage, le salon de l'agriculture et de l'élevage qui se tiendra à l'ouest du pays la semaine prochaine, verra la participation d'une délégation d'éleveurs autrichiens.

«Il sera question de voir les possibilités de mettre en pratique les échanges envisagés dans le cadre du memorandum signé entre les deux pays en août dernier à Vienne», a conclu l'ambassadrice. **L.B.**

PANIKUÉ ET COLÈRE DEVANT DES GUICHETS FERMÉS

Les souscripteurs 2001 et 2002 chargent l'AADL

Plus d'un millier de souscripteurs de la formule location-vente des programmes 2001 et 2002, dont les dossiers ont été acceptés à cette époque, mais qui n'ont pas reçu un avis favorable par la suite pour être intégrés dans des programmes, ont envahi, hier, le siège de l'AADL, situé à Saïd Hamdine, pour recueillir des informations sur la récente décision de l'Etat de relancer le programme.

PAR SOFIANE ABI

Mais contre toute attente, la présence d'un millier de ces souscripteurs a vite tourné à la contestation, suite aux refus des guichetiers de recevoir les souscripteurs. AADL. Le 3 décembre 2012, on est lundi et chaque lundi et jeudi l'Agence de l'amélioration et de développement du logement (AADL) organise des réceptions aux profit des souscripteurs des programmes 2001 et 2002, afin que ces derniers soient informés des derniers développements des sites des chantiers où ils ont tenté d'être casés. Une journée également mise au profit des souscripteurs dont les dossiers sont «intégrés» dans le programme CNEP-AADL, qui leurs permettent de s'informer de l'état de l'avancement de leurs dossiers. Mais, depuis que l'Etat avait annoncé, il y a quelques semaines, via le ministère de l'Habitat de la relance du programme AADL avec la construction de 150.000 logements dans les toutes prochaines années au profit des souscripteurs ayant déjà déposé leurs dossiers, les jours de réception chez



Les souscripteurs AADL entre espoir et désillusions.

l'AADL sont brusquement devenus des jours fermés aux citoyens. C'était le cas d'hier où, plus d'un millier de souscripteurs des programmes 2001 et 2002 ont été conviés, par les agents de sécurité et le personnel de l'AADL, de quitter les lieux et de revenir dans les 20 jours à venir, le temps, expliquent les représentants de l'AADL, de faire une liste des prochains bénéficiaires. Cette réponse lancée par les agents avait créé un mécontentement chez les souscripteurs. Plus d'un millier, présents hier devant la portée principale de l'agence de Saïd Hamdine, les souscripteurs, de tous âges, femmes, jeunes et hommes âgés, avaient scandé des slogans anti-AADL. En colère, tous, les souscripteurs ont réclamé de voir le DG de l'Agence pour parler avec lui. «*Nous réclamons la présence du DG. C'est à lui qu'il faut parler, car l'Etat a relancé les logements AADL et c'est nous les anciens souscripteurs que le droit nous revient, en premier, à avoir un logement*», criait

Mohamed, âgé de 37 ans, ingénieur dans une compagnie étrangère à Hassi Messaoud, qui avait déjà déposé son dossier voilà plus de 10 ans de cela. Tout comme lui, un autre jeune papa, Ibrahim, âgé de 42 ans, louant, pour le moment, un F2 à Baraki, était lui aussi en colère. Ce père de deux enfants s'est adressé aux agents en leur demandant des explications suite à cette fermeture des portes de l'AADL. «*Je ne comprends pas pourquoi ils font ça. D'habitude ils nous accueillent tous les lundis et jeudis, mais apparemment depuis la relance des programmes les choses ont basculé vers le pire*», nous explique-t-il. Tout près de lui, un homme d'une soixantaine d'années tente d'organiser les souscripteurs en leur demandant de se regrouper comme un seul homme afin que leurs doléances soient écoutées par les agents de l'AADL. Il s'agit d'un représentant d'une association des souscripteurs des programmes 2001 et 2002, ce dernier a même tenté à maintes reprises d'arriver à

convaincre les possesseurs des dossiers mais en vain, tout le monde était sur les nerfs et il était difficile d'arriver à les convaincre.

Combien sont-ils de souscripteurs 2001 et 2002 ?

Les souscripteurs 2001 et 2002 de la formule location-vente de l'AADL ayant introduit leurs dossiers, lors du tout premier lancement de l'AADL, en 2001, alors que leurs dossiers avaient été acceptés par l'agence mais n'ayant pas bénéficié d'un logement depuis, sont estimés à plus de 100.000, rien qu'à Alger.

En face, le ministère de l'Habitat a programmé pour les années à venir un quota de 150.000 logements, à travers le pays, au profit des prochains bénéficiaires et parmi ces derniers la priorité est donnée aux anciens souscripteurs. Face à ce nombre titanesque des anciens souscripteurs et face au quota qui va être lancé, l'année prochaine par l'Etat, il est difficile de satisfaire tout le monde. Si on prend le cas de la capitale, plus de 100.000 souscripteurs attendent que leurs noms soient intégrés dans la prochaine liste, qui par la même occasion, sera dévoilée dans les vingt jours à venir. Une nouvelle impasse dans laquelle l'AADL va se retrouver une nouvelle fois. Après le casse-tête des logements en construction et les ennuis vécus lors de la diffusion des listes et la distribution des logements, l'Agence de l'amélioration et de développement du logement aura du pain sur la planche.

Il faut s'attendre à une réaction brûlante de la part des citoyens qui s'engagent dans cette formule, à commencer par les nouveaux qui, eux aussi, vont exiger leurs noms parmi les bénéficiaires.

Une situation des plus compliquées qui peut soulever, à nouveau, beaucoup de colère dans les toutes prochaines semaines. D'ici là, l'AADL a tout le temps pour trouver une issue face à ce délire. S. A.

BATNA, VOL DE VOITURES

Quatre individus interpellés

Dans le cadre de la lutte contre les réseaux de trafic de véhicules, les éléments de la police de la sûreté de Sétif ont réussi à démanteler un dangereux réseau, composé de quatre jeunes trafiquants, âgés entre 26 et 31 ans, tous inter-

pellés. L'affaire remonte il y a quatre jours de cela, lorsque les forces de police de la sûreté de daïra d'El Eulma ont diligenté une enquête portant sur le vol de deux véhicules. Après identification d'un premier suspect âgé de 26 ans, et suite à un

ORAN, LUTTE ANTIDROGUE

Trois dealers arrêtés en possession de 1,3 kg de kif

Quatre trafiquants de drogue ont été interpellés, il y a trois jours, par les policiers de la sûreté d'Oran, suite à des renseignements judicieux, lesquels ont permis, également, la récupération de 1,3 kg de cannabis et des armes blanches utilisées par les narcotrafiquants dans des agressions. Selon un communiqué de la cellule de communication de la Direction générale de la Sûreté nationale (DGSN), l'arrestation des quatre trafiquants s'est faite suite à la perquisition du domicile de l'un des quatre individus en question. Une perquisition qui a permis la découverte d'une quantité de cannabis et des armes

blanches ayant conduit à l'identification des autres complices du trafiquant. En effet, agissant sur renseignements et en vertu d'un mandat de justice, les forces de police de la sûreté de wilaya ont perquisitionné, il y a trois jours, le domicile d'un individu âgé de 40 ans, repris de justice, où il a été découvert 1,335 kg de cannabis, ainsi que des armes blanches (poignards). La même opération a également permis aux forces de police l'interpellation de ses complices, il s'agit de trois individus, demeurant également à Oran, âgés entre 27 et 34 ans.

Par ailleurs, les mis en cause, au nom-

mandat de justice, une perquisition a été opérée à son domicile, donnant lieu à la découverte d'un lot de pièces de rechange. Sur les lieux, il a été saisi un véhicule d'origine douteuse, de marque Renault 25, qui a servi dans le transport des présumés

auteurs lors des opérations de vols de véhicules.

Se sachant en infraction, le premier auteur présumé, connu pour des faits similaires, a fini par reconnaître son implication dans le trafic de véhicules et son témoignage a permis, aussi, l'interpellation de ses complices. Il s'agit de trois individus âgés entre 28 et 31 ans. S. A.

BOUMERDES

Deux terroristes abattus à Naciria

Deux terroristes ont été abattus dans la nuit du dimanche à lundi par les forces de sécurité dans la commune de Naciria, à l'est de Boumerdes, a-t-on appris de source sécuritaire.

Deux Kalachnikovs et des munitions ont été récupérées à l'issue de cette opération, a ajouté la même source, précisant que les dépouilles des terroristes, abattus dans une embuscade des forces de sécurité, sont en cours d'identification.

APS

S. A.

L'AGEA ET LA CAC-ASPROCON CONFIRMENT LEUR PARTENARIAT

Option pour la formation de formateurs et le transfert technologique

L'Association générale des entrepreneurs algériens (Agea) et la Confédération espagnole Cac-Asprocon de la construction des Asturies ont signé, hier à l'hôtel El-Djazair, une convention de partenariat pour la construction et la formation de formateurs algériens par des experts ibériques.

PAR AMAR AOUIMER

Le président de l'Agea, Mouloud Khelloufi, a souligné que «cette convention de coopération et de partenariat, fruit d'une négociation ayant duré deux années, a pour objet essentiel de former des ouvriers algériens par les formateurs espagnols, qui sont considérés comme les meilleurs dans l'Union européenne». Il a également précisé que l'accord entre les deux parties prévoit le perfectionnement des travailleurs algériens de la construction, car, a-t-il dit, «nous avons besoin d'ouvriers qualifiés, de formation professionnelle de haut niveau et de la mise à niveau de nos entreprises».

Plus de 80% des ouvriers de la construction n'ont pas une qualification professionnelle suffisante, d'où la nécessité impérieuse de coopérer avec Asprocon pour élever leur niveau technique.

Mais l'Agea cherche aussi à acquérir des équipements et des matériaux de construction, ainsi que des technologies de la construction auprès de son partenaire espagnol. Il s'agit, selon Khelloufi, «de suivre le processus de cette coopération et nos entreprises et veiller à ce partenariat. La réunion que nous eue avec le Premier ministre Sellal nous a permis d'avoir des assurances concernant les propositions relatives à la formation professionnelle, car nous avons déjà la logistique. Le partenaire espagnol nous pourvoira en formateurs pour l'encadrement et la formation de nos ouvriers».

Ce partenariat qui sera opérationnel suivant les normes et les standards internationaux prévoit un transfert de savoir-faire et une ligne de conduite pour les entreprises algériennes et la partie espagnole.



Par ailleurs, le boss de l'Agea a mis en relief la nécessité de mettre les dossiers en application en vertu de la stratégie de construction de logements, à savoir 200.000 à 250.000 logements à réaliser d'ici 2014.

«Il faut avoir les dossiers techniques et l'architecture, négocier le prix des logements promotionnels, dont la superficie ne doit pas dépasser les 70 m², et pour le logement familial promotionnel, le seul prévoit de respecter les 45 m² prescrits.»

A la fin janvier 2013, des propositions seront soumises au ministre de l'Habitat et de l'Urbanisme, Abdelmadjid Tebboune.

Pour sa part, le président de la Confédération espagnole Asprocon, Serafin Abilio

Martinez Fernandez, a insisté sur l'impérieuse nécessité d'apporter aide et assistance technique aux ouvriers algériens par le biais des formateurs ibériques, précisant que «les entreprises algériennes ont besoin de savoir-faire et d'expertise, ainsi que la formation professionnelle de qualité». Enfin, Khelloufi n'a pas manqué de signaler que «l'essentiel consiste également à prendre en considération le programme de mise à niveau des entreprises et la création d'entreprises. Il faut un programme de valorisation de nos entreprises et une nouvelle technique de construction, des équipements que nous devons acquérir et non acheter...».

A. A.

ACCÈS AU CRÉDIT ET DÉVELOPPEMENT LOCAL

Principaux enjeux des sociétés arabes, selon la Banque Mondiale

PAR RIAD EL HADI

L'amélioration de l'accès au crédit pour les PME et les micro-entreprises ainsi que le développement des régions défavorisées constituent les principaux enjeux devant les gouvernements arabes au lendemain des événements dits du "printemps arabe", a affirmé, dimanche, un cadre de la Banque mondiale. «Il est vrai que les événements du printemps arabe ont apporté de nouvelles réponses aux attentes des populations en matière d'ouverture, de démocratie et de libertés individuelles, mais les dirigeants arabes sont aujourd'hui appelés à réunir les conditions nécessaires pour assurer le développement économique et social escompté», a indiqué, à l'APS, Simon Gray, directeur du Maghreb à la BM, en marge d'une rencontre organisée par la Banque d'Algérie sur la stabilité financière et la croissance économique dans les pays arabes. A cet effet,

la facilitation de l'accès au crédit, notamment pour les petits projets, et le développement des régions défavorisées ainsi que le renforcement du tissu de PME devraient être les principales actions que les autorités financières et monétaires arabes, essentiellement les banques centrales, doivent engager, a-t-il précisé. Evoquant la contribution de la BM dans ces efforts, M. Gray a fait savoir que l'institution de Bretton Woods a accordé pour la seule région du Maghreb une centaine de millions de dollars, dont 50 millions pour le Tunisie en 2011 et les 50 autres millions pour le Maroc en 2012. Ces financements sont destinés à améliorer les capacités techniques et financières des petites et très petites entreprises des deux pays et qui sont dans leur majorité dirigées par de jeunes porteurs de projets, selon le représentant de la BM. S'agissant de l'Algérie, il a souligné «l'efficacité des dispositifs publics de soutien à l'emploi de

jeunes», appelant les autorités à renforcer et améliorer ces dispositifs. De son côté, le directeur du conseil d'administration du Fonds monétaire arabe, Djassim El-Menaï, a salué la politique monétaire prudentielle de l'Algérie qui lui a permis d'améliorer sa résilience face aux chocs externes. Il a, toutefois, insisté sur la nécessité de diversifier l'économie algérienne, de réduire sa dépendance aux hydrocarbures et d'optimiser la maîtrise de l'inflation et du chômage. Par ailleurs, le gouverneur de la Banque centrale tunisienne, Chedly Ayari, a mis l'accent sur la nécessité pour les autorités financières arabes de «concilier entre les défis de la stabilité financière et macro-économique, d'un côté, et les besoins de développement économique et social et, du fait, apporter des réponses pratiques aux attentes des populations en matière d'emploi, de logement, de distribution de la richesse et surtout de la prise en charge de la demande sociale». R. E.

LA CHINE PRÉVOIT DE RATTRAPER L'ÉCONOMIE DES ETATS-UNIS

Son PIB atteindra 12.000 milliards d'euros en 2020

Le produit intérieur brut de la Chine atteindra les 100.000 milliards de yuans (12.000 milliards d'euros) en 2020, soit à peu près le produit intérieur brut (PIB) des Etats-Unis de 2012, a indiqué l'agence d'information Chine nouvelle, jeudi 29 novembre.

Le revenu par habitant dépassera les 10.000 dollars en 2020, soit près du double de celui de 2011, affirme Yang Weimin, l'un des

responsables d'un organisme de conjoncture dépendant du comité central du Parti communiste chinois, cité par l'agence. Il était d'environ 48.000 dollars par habitants en 2011 aux Etats-Unis. Il ajoute que les revenus augmenteront plus vite dans les régions centrales et occidentales du pays que dans l'est du pays, plus développé.

Le PIB chinois représentait 47.200 milliards de yuans en 2011. Le ministre du Commerce,

Chen Deming, a déclaré mercredi que la Chine était certaine d'atteindre son objectif de croissance de 7,5% du PIB en 2012 et pourrait même le dépasser.

La croissance a ralenti durant sept trimestres consécutifs en Chine et elle serait cette année la plus faible depuis 1999, quoique encore largement supérieure aux taux des autres grandes puissances économiques.

R. E.

COOPÉRATION ALGÉRO-ESPAGNOLES

Discussions pour la création de sociétés mixtes dans le bâtiment

Une dizaine d'entreprises algériennes de construction a entamé des discussions avec des opérateurs espagnols du BTP pour la création de sociétés mixtes devant réaliser quelque 50.000 logements en Algérie d'ici à 2014. Selon Hasbellaoui Mahdfoud de la SGP-Indjab, «ces sociétés devront être créées selon la règle des 51/49%». Des ateliers de travail ont ainsi réuni 13 entreprises algériennes publiques de la même SGP et le même nombre de PME espagnoles spécialisées dans le bâtiment pour définir les modalités de mise en œuvre de ces sociétés mixtes. Un accord cadre portant sur la création de sociétés mixtes algéro-espagnoles pour la réalisation en Algérie de quelque 50.000 logements sur deux ans a été signé le 5 novembre dernier par le ministre de l'Habitat et de l'Urbanisme, Abdelmadjid Tebboune, et le secrétaire d'Etat espagnol à l'Équipement, au Transport et à l'Habitat, Raphael Katalo Polo. Les discussions pourraient être couronnées par la signature de trois à quatre protocoles d'accords et les sociétés mixtes créées devraient être opérationnelles dès la fin du mois de décembre ou début janvier 2013», a expliqué M. Hasbellaoui. Ces sociétés mixtes bénéficieront d'allègements fiscaux et parafiscaux et des frais de douanes accordés par l'Agence nationale de développement de l'investissement (ANDI) à ce type de sociétés. Un quota de 10.000 à 15.000 logements sera réservé à chaque partenaire, et les travaux de construction débiteront au premier semestre 2013 avec un programme de 1.000 logements, a indiqué encore M. Hasbellaoui. Les sites de réalisation de ces logements n'ont pas encore été définis mais ils devront être localisés dans les nouvelles villes de Sidi Abdallah (Alger), Bouinan (Blida), Boughezoul (Médéa) ainsi que d'autres sites dans les wilayas d'Oran et d'Annaba. Les entreprises espagnoles présentes sont spécialisées, notamment, dans les domaines de la construction, la production du préfabriqué, du béton et de la charpente industrielle. Présent aux ateliers de travail, le président de la Confédération espagnole des entreprises du bâtiment, Juan Francisco Lazcano, a exprimé l'intérêt des entreprises espagnoles à participer à la réalisation du programme de logements en Algérie. M. Lazcano a affiché la disponibilité de ces entreprises à réaliser des logements dans les délais et avec la qualité requise.

APRÈS L'ACHÈVEMENT
DU PROGRAMME QUINQUENNAL

L'Algérie s'orientera vers l'exportation hors hydrocarbures

Les secteurs hors hydrocarbures, notamment le BTPH et les services, ont fait de réels progrès en Algérie grâce à l'application des plans quinquennaux d'investissement et permettront même au pays de s'orienter vers l'exportation à moyen terme, a indiqué le ministre des Finances, Karim Djoudi. Les programmes quinquennaux ont permis la création d'une valeur ajoutée hors hydrocarbures, mais à partir du moment où ces programmes seront clôturés et lorsque la demande interne baissera en raison de la baisse des investissements publics, l'Algérie aura une capacité d'exportation à exploiter», a expliqué M. Djoudi à la presse en marge d'une rencontre sur la stabilité financière dans les pays arabes. Ces dernières années, la valeur ajoutée de certains secteurs de production, comme les ciments, les matériaux de construction, les barrages et les routes a été multipliée par quatre, selon M. Djoudi. Le programme quinquennal d'investissement public (2010-2014) tire à sa fin, son enveloppe budgétaire de 286 milliards de dollars est consommée à 83% et le sera à hauteur de 92% en 2013. L'enjeu pour l'Algérie sera alors d'évaluer ses capacités de se placer sur des marchés extérieurs arabes et africains notamment, a avancé M. Djoudi. Mais l'Algérie devrait d'abord diversifier ses sources de revenus surtout que près de 98% des revenus externes et 55% des revenus internes proviennent toujours des hydrocarbures, selon le ministre qui a averti que c'était «un problème qui perdure et qui n'allait pas se résoudre de lui-même». Malgré une hausse considérable de 41% en 2011, les exportations hors hydrocarbures de l'Algérie n'ont pas dépassé les 2,2 milliards de dollars, soit moins de 3% du volume global des exportations qui étaient de 73,4 milliards de dollars, selon les Douanes algériennes. Par ailleurs, le ministre n'a pas écarté un impact de la crise économique mondiale sur la balance de paiement de l'Algérie en assurant tout de même que l'épargne publique, le désendettement et les réserves de change seront en mesure d'absorber les effets de cette crise. Devant les responsables du Fonds monétaire arabe, du FMI et de la Banque mondiale, qui prenaient part à la rencontre, M. Djoudi a surtout rappelé que les avancées de l'Algérie en matière d'équilibres macro financiers lui offre une marge de manœuvre importante en cas de choc externe. Même le taux d'inflation, projeté autour de 4% par l'autorité monétaire, est parmi les taux les plus faibles dans la région MENA (Moyen-Orient et Afrique du Nord) où il avoisine les 10%, a fait remarquer le ministre.

R. E.

LAGHOUAT, AFFAIRES
RELIGIEUSES

Trois projets retenus pour le secteur

Trois projets retenus pour le secteur des Affaires religieuses et des wakfs de la wilaya de Laghouat sont en cours de réalisation et dont les deux premiers devraient être réceptionnés début 2013, a-t-on appris des responsables du secteur.

Ces structures consistent en un centre culturel islamique, réalisé au chef-lieu de la wilaya pour un coût de 47 millions de dinars, et dont l'opération d'équipement tire à sa fin, a précisé le directeur du secteur, Salim Lerkam.

La wilaya de Laghouat sera dotée également d'un Institut de formation des cadres religieux, projet figurant parmi sept structures du même type prévues à travers le territoire national. Cette structure, en construction dans la région d'Aïn-Madhi, a bénéficié d'une enveloppe de 200 millions de dinars, a-t-il ajouté.

M. Lerkam a fait part, en outre, du lancement prochain des travaux pour la réalisation de la "mosquée pôle" de la wilaya de Laghouat, une des 14 mosquées du type projetées à la construction à travers le pays.

Cette mosquée pôle, retenue dans le cadre du programme quinquennal 2010-2014 pour un coût de un milliard de dinars, occupe un terrain de plus de 6.000 m² et sera édifiée près de l'université Amar-Thelidji à Laghouat.

Cette structure disposera, notamment, d'une salle de prière pouvant accueillir 10.000 fidèles, d'une bibliothèque, d'une salle polyvalente et d'une salle de réunion, a indiqué le directeur des Affaires religieuses et des waqfs de Laghouat.

GHARDAÏA

Cycles de formation pour arbitres et SG de clubs

Une trentaine de jeunes arbitres de Ghardaïa et une quarantaine de secrétaires généraux (SG) de clubs de Ghardaïa et Laghouat participent depuis vendredi à un stage de perfectionnement pour les premiers et un regroupement technique pour les seconds, a-t-on appris auprès de la Ligue de football de Ghardaïa.

Organisé par la Ligue régionale Sud-est de football, le stage de perfectionnement, dont l'encadrement est assuré par des arbitres fédéraux, consiste en des cours théoriques et des exercices pratiques au stade omnisports de Ghardaïa pour tester le comportement technique et l'endurance des jeunes referees sur le terrain et leur inculquer les lois du jeu.

Des cycles de formation similaires seront organisés tout au long de cette saison sportive au profit des jeunes arbitres afin d'améliorer leur rendement et de permettre l'émergence d'une nouvelle génération d'arbitres pour "combler le déficit accusé en matière d'arbitres", a-t-on ajouté.

APS

GUELMA, CÉRÉMONIE DE FIN D'ÉTUDES

320 architectes prêtent serment

Cette nouvelle promotion, baptisée du nom de l'architecte natif de Guelma Abdelmadjid Bounab, récemment décédé, est ainsi la 2e à prêter serment pour l'année 2012, a-t-on indiqué au cours de cette cérémonie.

PAR BOUZIANE MEHDI

Une promotion de 320 architectes, qui ont suivi un stage de dix-huit mois ont prêté serment. Ces architectes viennent de différentes universités du pays.

La cérémonie de prestation de serment, organisée à la maison de la culture Abdelmadjid-Chaffai, s'est déroulée en présence de représentants de l'Ordre national des architectes et d'un grand nombre de membres élus dans les représentations de cette instance à l'échelle des différentes wilayas du pays.

Cette promotion, baptisée du nom de l'architecte natif de Guelma Abdelmadjid Bounab, récemment décédé, est la 2e à prêter serment durant l'année 2012, a-t-on indiqué au cours de cette cérémonie.

La tenue de cette cérémonie à Guelma s'inscrit dans le cadre de la politique de décentralisation suivie par l'Ordre national des architectes dans un souci de réhabiliter cette profession dans toutes les régions du



pays, rapporte l'APS. Six groupes de travail chargés de rédiger des propositions à soumettre à la tutelle en vue de la prise en charge des préoccupations des architectes,

notamment en ce qui concerne la révision des textes régissant la profession, ont été installés en marge de cette cérémonie

B. M.

TAMANRASSET, NOUVEAU PIC DE MALARIA

400 cas enregistrés en 2012

La wilaya de Tamanrasset compte pas moins de 400 cas de malaria en 2012, un chiffre "jamais enregistré depuis 2004", a révélé l'hôpital de la wilaya.

"400 cas de malaria ont été recensés cette année causant le décès de trois personnes" algériennes qui s'étaient rendus au Mali et au Niger, a déclaré à l'APS le spécialiste en infectiologie de l'hôpital de Tamanrasset, le Dr Lyès Akhamokh.

La majorité de ces cas importés sont localisés, notamment, à Tinzaouatine (500 km du chef-lieu de la wilaya).

Ce qui aggrave la situation est le fait que Tamanrasset soit une région frontalière avec certains pays d'Afrique où la maladie

sévit à grande échelle, notamment après la recrudescence de la circulation des populations en raison de la détérioration de la situation sécuritaire et la pauvreté.

Pour faire face à cette situation, le directeur de la santé de la wilaya de Tamanrasset, Ammar Bensnoussi, a indiqué qu'une large opération de diffusion d'insecticides a été lancée dans les régions touchées en collaboration avec les communes concernées.

L'Algérie avait entamé en coordination avec l'Organisation mondiale de la santé (OMS) l'application du programme national de lutte contre la malaria qui a permis de réduire les infections et d'enray-

er la propagation de la maladie.

Le ministère de la santé avait annoncé en 2010 qu'aucun décès n'a été déploré en Algérie depuis 2003.

Par ailleurs, les chiffres de l'OMS révèlent que 216 millions de personnes sont atteintes annuellement de par le monde, dont la majorité est localisée dans les pays pauvres, causant le décès de 655.000 personnes.

L'Unicef souligne, quant à elle, que la malaria est à l'origine des décès de 7% des enfants. La malaria est une infection aiguë qui se transmet à l'homme par la piqure de moustiques femelles appelées "anophèles".

APS

CHLEF, POMME DE TERRE

Une récolte de 700.000 quintaux attendue

Une récolte de plus de 700.000 quintaux de pomme de terre d'arrière-saison est attendue lors de l'actuelle campagne lancée récemment dans la wilaya de Chlef, selon les prévisions de la Direction des services agricoles.

Cette quantité sera récoltée sur une superficie de 2.300 hectares avec un rendement moyen allant de 300 à 350 quintaux à l'hectare et des pics pouvant atteindre les 400 quintaux à l'hectare, a précisé la même source.

Les superficies destinées à la culture de la pomme de terre sont localisées dans la plaine du Chélif, à Boukadir, Chlef, Ouled Farès et Oued Fodda, notamment.

Ce produit, très prisé par les ménages, est cédé actuellement sur les marchés locaux de détail entre 45 et 60 dinars le kilogramme. La wilaya de Chlef produit annuellement près de deux millions et demi de quintaux de pomme de terre, toutes saisons confondues, rappelle-t-on.

APS



UNIVERSITÉ D'ORAN

Trois centres nationaux de recherche en projet

Parmi les infrastructures de recherche en projet, l'Université d'Oran dispose de 90 laboratoires agréés regroupant 1.500 enseignants-chercheurs dans 25 filières telles les sciences sociales et humaines, les langues, la littérature, les sciences et technologies, l'économie et les sciences naturelles.

PAR BOUZIANE MEHDI

Trois centres de recherche de dimension nationale sont prévus à l'Université d'Oran Es-Sénia au titre du Fonds national de la recherche scientifique.

La chimie verte, la maîtrise des risques majeurs et les sciences expérimentales constituent les vocations thématiques de ces nouvelles structures à caractère scientifique actuellement au stade d'étude.

Seront réalisés également quatre plateformes de soutien aux activités de recherche et deux incubateurs destinés à la promotion des projets de jeunes chercheurs, dont un spécifique à la biologie et à la biotechnologie.

Parmi ces infrastructures de recherche, l'Université d'Oran dispose de 90 laboratoires agréés regroupant 1.500 enseignants-chercheurs dans 25 filières telles les sciences sociales et humaines, les langues, la littérature, les sciences et technologies, l'économie et les sciences naturelles.

Le laboratoire de recherche en anthropologie de la santé a été promu au rang d'unité de recherche, pendant que l'établissement dispose cette année de 16 écoles doctorales de troisième cycle, dont 9 nouvelles et sept reconduites avec un total de 91 postes ouverts, précise l'APS.

S'agissant des activités de recherche, 1.034 enseignants-chercheurs sont mobilisés à travers 210 projets de type Cnepru (Commission nationale d'évaluation des



projets de recherche universitaire), alors que 700 autres sont impliqués dans 185 projets de type PNR (Programmes nationaux de recherche).

Les travaux des chercheurs de l'Université d'Oran ont fait l'objet, en 2011, de 180 articles publiés dans des revues scientifiques internationales, a souligné Larbi Chahed, avant d'annoncer la création d'une nouvelle revue spécialisée dans les sciences sociales et humaines éditée dans trois langues (arabe, français et anglais).

En outre, la formation des étudiants est consolidée par la mise sur pied de plusieurs parcours professionnalisants dans divers domaines comme l'environnement, la technologie, la psychologie du travail et la sociologie des handicaps.

Au plan de la coopération internationale, de nouveaux accords ont été conclus par l'Université d'Oran avec les consortiums euroméditerranéens Erasmus Mundus et Tethys ainsi que des universités de France,

d'Espagne, d'Autriche et des Etats-Unis d'Amérique.

Les changements climatiques, les ressources végétales en relation avec les produits pharmaceutiques et la surveillance de l'activité sismique figurent parmi les projets de recherche envisagés dans le cadre de cette coopération internationale.

L'ouverture au secteur économique national a été, quant à elle, renforcée par des conventions de partenariat avec une dizaine de grandes entreprises publiques, à l'instar des groupes Sonatrach et Sonelgaz et d'autres du secteur privé. Par ailleurs, M. Chahed a mis l'accent sur des actions ciblées cette année, dont la réception de la nouvelle bibliothèque centrale de 3.000 places pédagogiques au nouveau pôle universitaire Belgaid, à l'est d'Oran, et des travaux de réhabilitation du Centre de recherche, d'information et de documentation en sciences sociales et humaines (CRIDSSH).

B. M.

HASSI MESSAOUD, NOUVELLE VILLE

Finalisation des études préliminaires

Les études préliminaires d'aménagement et d'urbanisme de la ville nouvelle de Hassi-Messaoud ont été finalisées.

Ces études, étalées sur la période de février à décembre 2012 et confiées à un groupement solidaire algéro-coréen, ont porté sur l'analyse du milieu naturel, du milieu socio-économique et l'étude de définition des besoins, l'étude d'impact environnemental et socio-économique et l'adaptation de l'esquisse du concept d'aménagement de la ville nouvelle, a-t-on expliqué lors de la rencontre de présentation faite au siège de la wilaya.

La future ville, d'une population projetée de 80.000 habitants, fonctionnelle à l'horizon 2020 et localisée dans la zone de oued El-Maraâ, équidistante d'environ 80 km de l'actuelle ville de Hassi-Messaoud et des villes de Touggourt et de Ouargla, s'articule autour d'un périmètre d'urbanisa-

tion de 2.044 ha, un périmètre d'extension future de l'urbanisme de 1.161 ha, une zone verte existante de 313 ha et une zone d'activités logistiques (Zal) de 965 ha.

Elle sera structurée en quatre grands quartiers d'environ 20.000 habitants chacun, gravitant autour d'un noyau central (centre-ville) regroupant plusieurs structures de fonctions urbaines telles que commerces et affaires.

La zone résidentielle y occupera 35% de la superficie globale avec une densité de 40 à 45 logements à l'hectare, la zone commerciale 5%, la zone d'équipements 10%, le réseau routier 30% et les espaces verts et parcs 20%, ont détaillé les représentants du groupement des bureaux d'études impliqués.

Il est également envisagé l'élaboration du plan d'aménagement final de l'ensemble de la ville nouvelle.

Dans sa globalité (étude et réalisation), le

processus de réalisation du projet s'étale de janvier 2012 à décembre 2020. Le choix des entreprises pour la réalisation des travaux de terrassement et des voies et réseaux divers (VRD) interviendra sur la période de janvier à mai 2013 (les appels d'offres seront engagés au dernier trimestre 2012). S'ensuivra la réalisation des travaux de terrassement et les VRD des quartiers prioritaires de la ville nouvelle et des secteurs prioritaires de la ZAL entre juin 2013 et décembre 2016, tandis que la période de janvier 2014 à décembre 2019 verra le déroulement des études et la réalisation des équipements publics (APC, daïra, écoles, tribunal, hôpital, mosquées et autres), selon le même responsable.

Le groupement algéro-coréen chargé des études préliminaires du projet de la nouvelle ville de Hassi-Messaoud englobe trois bureaux coréens.

APS

TISSEMSILT, CAISSE NATIONALE D'ASSURANCE CHÔMAGE

Financement de 253 projets

Le dispositif de la Caisse nationale d'assurance chômage (Cnac) a financé, durant le premier semestre de l'année 2012 à Tissemsilt, 253 projets générant 759 postes d'emploi.

Le secteur du transport de marchandises agricoles, a accaparé 60% de ces projets, suivi de l'agriculture, notamment l'aviculture, l'élevage du bétail et l'apiculture, selon la même source.

L'opération de financement des projets a enregistré une hausse par rapport à la même période de l'an dernier, grâce aux nouvelles mesures prises par les pouvoirs publics au début 2011, en plus des facilités accordées par les agences bancaires concernant l'octroi de crédits et l'accompagnement continu des porteurs des projets.

Parmi les nouvelles mesures prises, l'on note la possibilité du porteur du projet de bénéficier, au titre de la Cnac, d'un crédit bancaire d'une valeur allant jusqu'à 10 millions remboursables en huit ans au lieu de cinq.

Il est prévu que le nombre de projets financés par ce dispositif au cours de l'année en cours atteindra 400 projets. L'antenne de la Caisse nationale d'assurance chômage prévoit la programmation, après la rentrée sociale prochaine, de journées d'information sur le rôle du dispositif dans les 22 communes de la wilaya, ciblant les diplômés des centres de formation, a-t-on ajouté.

Pour rappel, la Cnac a déjà financé 522 projets d'investissement l'an dernier à Tissemsilt générant plus de 900 postes d'emploi.

ORAN, CÉRÉALICULTURE Opération pilote d'irrigation d'appoint

Une opération pilote d'irrigation d'appoint des céréales est en phase de préparation au niveau de la Direction des services agricoles de la wilaya d'Oran, a-t-on appris auprès de cette instance.

Inscrite dans le cadre du renforcement de la production céréalière, cette opération pilote cible, dans une première étape, 100 hectares dans la plaine de Mleta qui s'étend sur une superficie totale d'environ 8.000 hectares.

Cette première opération du genre dans la wilaya d'Oran contribuera au renforcement du volume de production de cette culture stratégique qui dépendait auparavant de la pluviométrie et l'amélioration de la qualité et du rendement, a-t-on encore souligné.

La campagne labours-semailles de cette saison, qui se poursuit dans la wilaya, concerne un total de 54.000 hectares destinés à différentes variétés de céréales. La DSA a affirmé, dans ce sens, que les semences, notamment celles produites au niveau des stations d'intrants, sont disponibles en quantités suffisantes.

APS

LA FRANCE POURRAIT RAPPELER SON AMBASSADEUR EN ISRAËL

De l'eau dans le gaz ?

Selon la presse israélienne, Paris souhaiterait ainsi manifester son désaccord avec la décision de construire 3.000 nouveaux logements en Cisjordanie. La France et la Grande-Bretagne pourraient rappeler pour la première fois leurs ambassadeurs en Israël afin de protester contre la mise en chantier de nouveaux logements dans les colonies juives de Cisjordanie, a rapporté hier le quotidien Haaretz sur son site internet, citant des sources diplomatiques européennes. Au lendemain de la reconnaissance implicite à l'Onu d'un Etat palestinien, Israël a confirmé vendredi l'existence de projets qui prévoient la construction de 3.000 logements en Cisjordanie, notamment dans un secteur baptisé E1 et jugé particulièrement sensible, entre Ma'aleh Adumim et Jérusalem. Ces projets auraient pour conséquence de couper la Cisjordanie en deux et d'hypothéquer davantage la continuité territoriale qu'espèrent les Palestiniens. Paris, qui a voté en faveur de l'initiative de l'Autorité autonome à l'Onu, et Londres, qui s'est abstenue, ont fermement condamné le projet samedi.

Paris et Londres appellent Jérusalem à la raison

"S'ils sont mis en œuvre, ces projets modifieront la situation sur le terrain à une telle échelle que la solution à deux Etats, avec Jérusalem comme capitale partagée, sera de plus en plus difficile à atteindre", a estimé le secrétaire au Foreign Office, William Hague. "Cela saperait la réputation internationale d'Israël et jetterait le doute sur sa volonté affichée d'obtenir la paix avec les Palestiniens", a-t-il ajouté. Son homologue français, Laurent Fabius, a parlé d'E1 comme d'une "nouvelle zone de colonisation" et estimé que le projet de construction, s'il se confirmait, "saperait la confiance nécessaire à la reprise du dialogue". "J'appelle les autorités israéliennes à s'abstenir de toute décision en ce sens et à manifester clairement leur volonté de reprendre les négociations", a ajouté le ministre français des Affaires étrangères dans un communiqué.

R. I./Agence

ITALIE, ELECTION AU POSTE DE CHEF DE GOUVERNEMENT

Bersani élu candidat de la gauche

Le chef du Parti démocrate (PD), Pierluigi Bersani, a été élu dimanche candidat du centre gauche italien au poste de chef du gouvernement aux élections en 2013, battant au second tour des primaires son adversaire Matteo Renzi, selon des résultats partiels. M. Bersani a remporté 60,8% des voix contre 39,1% à son adversaire après le dépouillement des suffrages dans 6.435 bureaux de vote représentant plus des deux tiers du total, a indiqué le Comité organisateur des primaires. Cette large victoire a d'ailleurs été immédiatement reconnue par M. Renzi. M. Bersani, 61 ans, a de bonnes chances de succéder, en 2013 aux législatives prévues entre mars et avril, à l'actuel chef du gouvernement Mario Monti, tous les sondages donnant depuis des mois le PD en tête des intentions de vote. A droite, la situation est bien plus compliquée. Le parti du Cavaliere, le PDL, était censé organiser des primaires le 16 décembre, mais celles-ci restent toujours incertaines. M. Berlusconi a multiplié les déclarations contradictoires à ce sujet et plus personne ne sait s'il se présentera ou non aux élections.

R. I.

ÉGYPTE, LES JUGES REFUSENT DE SUPERVISER LE RÉFÉRENDUM

Le bras de fer persiste

Les juges égyptiens ont fait savoir, dimanche dernier, qu'ils ne superviseront pas le référendum sur le projet de Constitution prévu le 15 décembre, dans un contexte de fortes tensions entre le président Mohamed Morsi et le pouvoir judiciaire. Dans le même temps, la Haute cour constitutionnelle égyptienne a lancé une grève illimitée pour protester contre les "pressions" des partisans du chef de l'État, qui ont encerclé ses locaux alors qu'elle entendait examiner la validité de la commission constituante.

Tous les juges d'Egypte et les Clubs des juges hors de la capitale se sont accordés pour ne pas superviser un référendum sur un projet de Constitution et pour le boycotter", a annoncé le président du Club des juges, Ahmed al-Zind, dans un communiqué cité par l'agence de presse officielle Mena. Le Club des juges d'Egypte, qui représente des juges de l'ensemble de ce pays où les élections sont traditionnellement supervisées par ces magistrats, avait déjà appelé, il y a une semaine, à une grève illimitée dans tous les tribunaux jusqu'à ce que le président islamiste renonce au décret du 22 novembre par lequel il a considérablement renforcé ses prérogatives, mettant en particulier ses décisions à l'abri d'un recours en justice. De son côté, peu avant de se mettre en grève dimanche, la Haute cour constitutionnelle avait décidé de reporter une audience qui devait être consacrée, malgré un décret présidentiel annulant ces recours, à l'examen de la légalité de la Commission constituante et de la Chambre haute du Parlement, toutes deux dominées par les islamistes, a dit une source judiciaire. Des centaines d'islamistes, partisans de Mohamed Morsi, ont manifesté devant le tribunal pour empêcher les juges de pénétrer dans le bâtiment, a déclaré l'un



d'eux. Un journaliste a constaté qu'ils avaient bloqué les accès au bâtiment et la route principale y menant le long du Nil. Un responsable du ministère de l'Intérieur a démenti que les juges avaient été empêchés de pénétrer dans le bâtiment, affirmant que certains responsables avaient pu y entrer avec l'aide des forces de sécurité.

"La volonté du peuple est plus forte que la volonté de quelques juges", a assuré un manifestant, Ismaïl Ahmed, 39 ans, en allusion au fait que de nombreux juges actuellement en place ont été nommés sous Hosni Moubarak, renversé par un soulèvement populaire en février 2011. Pour dénoncer ces "pressions psychologiques et matérielles", la Cour a annoncé dans un communiqué la suspension sine die de ses audiences, fustigeant l'"assassinat psychologique" de ses juges et qualifiant les événements de dimanche de "jour sombre dans l'histoire de la justice égyptienne". Le pouvoir judiciaire est engagé dans une épreuve de force avec Mohamed Morsi depuis le décret du 22

novembre par lequel le président a interdit tout recours en justice contre ses propres décisions et contre la Commission constituante, boycottée par l'opposition de gauche et laïque ainsi que par les églises chrétiennes. La grève de la Cour constitutionnelle, composée de 19 juges et chargée d'examiner la constitutionnalité des lois, fait monter la pression sur le chef de l'Etat. La Constitution, qui doit être soumise à référendum le 15 décembre, est au centre de la plus grave crise en Egypte depuis l'arrivée de Mohamed Morsi au pouvoir en juin et révèle des divisions de plus en plus profondes entre la mouvance islamiste et les groupes laïcs.

Samedi dernier, des centaines de milliers d'islamistes ont manifesté leur soutien à Mohamed Morsi, au lendemain d'un rassemblement massif de l'opposition contre l'accroissement des pouvoirs du président et le projet de Constitution, accusé de menacer la liberté de religion ou d'expression ainsi que les droits des femmes.

R. I.

KOWEÏT

L'opposition appelle à manifester contre les législatives



L'opposition koweïtienne a appelé ses partisans à une manifestation samedi prochain pour protester contre les élections législatives qu'elle a boycottées. "Par respect pour la volonté de la nation et afin de réaffirmer sa détermination à regagner sa souveraineté, nous annonçons la tenue d'une manifestation le 8 décembre", a écrit l'opposition lundi sur Twitter. L'opposition koweïtienne avait déjà réclamé dimanche la dissolution du Parlement issu des élections législatives de samedi dernier, pour lesquelles elle n'avait pas présenté de candidat et avait appelé les électeurs à s'abstenir. Le nouveau Parlement a été qualifié d'"illégitime" par l'opposition parce qu'élu, d'après elle, selon un nouveau mode de scrutin contesté. L'opposition réclame des réformes de fond avec un gouvernement issu de la majorité parlementaire et une meilleure lutte contre la corruption. Conformément à la Constitution, le gouvernement devait annoncer sa démission lundi pour permettre la formation d'un nouveau cabinet après l'élection du Parlement.

APS

Iveco Leoncino, maniabilité et confort



Le Groupe Ival, représentant officiel des marques Mazda et Iveco, a lancé en milieu de semaine dernière son tout nouveau camion léger, Iveco Leoncino, en présence du P-dg du Groupe Mohamed Bairi et de l'actionnaire M. Maazouz, patron du groupe Maazouz.

MITSUBISHI-FALCON MOTORS

**Des remises sur Pajero Sport,
Sportero et L200 SC**



TOYOTA RAV4

Le 4^e opus

Page 13



PAGES ANIMÉES PAR ALI ZIDANE

IVAL/IVECO

Leoncino, le petit lion !



Le Groupe Ival, représentant officiel des marques Mazda et Iveco, a lancé en milieu de semaine dernière son tout nouveau camion léger, Iveco Leoncino, en présence du P-dg du Groupe Mohamed Bairi et de l'actionnaire M. Maazouz, patron du groupe Maazouz.

Ses caractéristiques et performances permettant une excellente maniabilité dans la circulation au dimensionnement de son moteur, optimal pour tous types de mission. Ses caractéristiques et ses performances lui permettent d'être très fiable sur les parcours extra urbains mais aussi en ville.

Le Leoncino c'est l'expérience démontrée d'Iveco, alliée à un projet innovant de véhicules utilitaires légers munis d'une cabine avancée et dont le résultat est un véhicule compact. Un véhicule doté d'une technologie, de matériaux et de finitions dignes d'une catégorie supérieure avec des caractéristiques hors du commun, car il est réalisé selon des standards européens de qualité.

Flexible et confortable, le Leoncino est disponible avec deux versions cabine : une version exclusive de 3,5 t, de seulement 1.635 mm de largeur pour manœuvrer et arriver même dans les espaces les plus étroits. et une version large avec roues jumelées, une de 3,5 t et une de 6 tonnes de 1.935 mm de largeur pour offrir encore plus de confort sur les parcours de moyenne et longue durées.

Cabine basculante et confort maximum

Les cabines sont basculantes pour faciliter l'accès en cas de réparations et permettre d'exécuter toutes les interventions sur le véhicule, en toute sécurité et avec le maximum d'efficacité. Les portières sont revêtues avec une

matière résistante et lavable. Pour les équipements de l'intérieur du «petit lion», ce dernier est doté de tous les principaux éléments permettant une meilleure maniabilité comme l'accès à la cabine facilité par une plate-forme d'entrée au profil bas et permet de monter et descendre en toute sécurité et aussi les sièges et les portes intérieures sont conçues pour durer dans le temps et garantir le confort et la propreté à bord pour les utilisateurs. Pour assurer plus de confort et de sécurité aux utilisateurs, l'arrière de la cabine est toujours visible par le conducteur grâce au rétroviseur central et à l'ample vitre arrière, ce qui lui permet de ne jamais perdre de vue le chargement. Iveco Leoncino est animé d'un bloc diesel Euro 3 turbo compresseur avec intercooler, de 127 ch, parmi les plus puissants de sa catégorie. Par ailleurs, il est équipé d'une boîte de vitesse manuelle à 5 rapports pour le modèle 3,5t et de 6 rapports pour le 6 t ce qui garantit un dynamisme et une flexibilité excellente en ville où les changements de vitesse sont fréquents. Ce sont là des solutions techniques qui ont en commun des coûts réduits de fonctionnement, une excellente fiabilité dans le temps et la garantie d'un entretien simple et rapide.

Structure et pièces fiables

Le châssis et les pièces composant la structure du Leoncino sont solides et sont le résultat d'une analyse minutieuse des exigences et des conditions

réelles que la structure du véhicule devra supporter quotidiennement. Il est composé d'un essieu avant rigide ainsi que le pont arrière simple à simple réduction sont conçus pour résister même en cas de chaussée en très mauvais état, d'un système de freinage équipé de solides et simples freins à tambour tant à l'avant qu'à l'arrière et des suspensions semi-elliptiques à lames suivent aussi cette philosophie essentielle, facilitant les réparations.

Le Leoncino est un véhicule sur mesure pour répondre aux exigences de chacun qui peut se transformer ou un camion à benne, châssis nu, frigo, citerne, hydro creuse, à benne avec grue et camion à livraison et les équipements sont facilement adaptables, grâce à l'excellente flexibilité du châssis et à un circuit électrique traditionnel.

Le châssis du Leoncino est polyvalent et prêt à accueillir tous les types d'équipements. Sa gamme de 3,5 T à 6 t, ses deux dimensions de cabine avancée en font le véhicule le plus fiable et le plus flexible quelle que soit la mission qu'il doit affronter.

Enfin, le Leoncino est proposé à partir de 2.290.000 DA TTC (taxe VN incluse) avec possibilité de financement : crédit Ival / Iveco. Il est garanti 2 ans ou 100.000 km.

KIA MOTORS

«Best Cars Awards» pour la Rio et le SUV Sportage



La Kia Rio a su préserver son succès de l'année dernière en défendant son titre de «Best Light Car» dans la catégorie la plus disputée des moins de 20.000 \$ AUS, alors que la Kia Sportage AWD SLi essence a été élue en tant que meilleur SUV dans la catégorie des moins de 40.000 \$ AUS. «C'est un résultat merveilleux dans deux des segments les plus populaires d'Australie – des efforts considérables ont été fournis par Kia afin de satisfaire la demande des clients australiens avec toutes les qualités essentielles de sécurité et de confort», a déclaré Tony Barlow, responsable d'exploitation de Kia Motors Australie. «Le parcours de Kia au cours de ces dernières années a été très important et la reconnaissance d'une organisation de défense des consommateurs est particulièrement honorable. C'est aussi un autre point fort pour Kia qui voit sa position en nette progression en Australie durant ces dernières années.» M. Barlow a déclaré qu'avoir deux voitures sur le podium et deux autres (Optima et le Sorento) comme finalistes était une autre raison de croire que Kia va dans la bonne direction. Le tableau dressé par les membres de jury ABC, rédigé par des experts de chacun des clubs automobiles d'Australie, fait ressortir aussi que le Sportage «donne la sensation de solidité et livre la garantie d'un excellent cinq étoiles aux crashes test ANCAP. La qualité de construction et la finition des véhicules Kia s'est considérablement améliorée au cours des deux dernières années et le Sportage est, désormais, aussi bon, si ce n'est meilleur, dans ce domaine que la plupart des autres modèles japonais et européens de cette catégorie». Le jury a également salué Kia pour le travail accompli permettant de proposer aux automobilistes australiens l'expérience de conduite qu'ils désirent.

"Les performances de la Rio en terme de conduite, de freinage et de tenue de route lui ont permis d'être première de sa catégorie.... Surtout, la Rio a très certainement bénéficié de l'effort concerté pour régler et calibrer la suspension et l'amortissement en fonction des conditions climatiques et l'état des routes australiennes."

SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE D'ALGER 2013

La 16^e édition du 19 au 29 mars prochain

Les dates de la 16^e édition du Salon international de l'automobile d'Alger viennent d'être révélées par le service de communication de l'Association des concessionnaires d'Algérie (AC2A).

En effet, la prochaine édition qui se déroulera comme chaque année au Plais des expositions, les Pins maritimes, se déroulera entre le 19 et le 29 mars 2013. Organisée conjointement entre l'AC2A et la Safex, l'édition 2013 verra la participation de plus de 40 exposants représentant les plus grandes marques automobiles dans le monde. Ledit événement organisé sur une superficie globale de 17.000 mètres carrés d'espaces d'exposition prévoit la présentation au grand public de nombreuses nouveautés. Pour rappel, l'édition précédente a connu une participation d'une quarantaine d'exposants qui ont dévoilé une cinquantaine de nouveautés. Des centaines de milliers de visiteurs ont pu à l'occasion d'admirer de près les modèles exposés. L'édition 2012 avait également battu tous les records en matière de vente.

TOYOTA RAV4

Le 4^e opus

Toyota vient de lever le voile sur sa quatrième génération de RAV4 ! Le petit SUV nippon se veut plus dynamique, plus habitable, plus sobre... bref, faire mieux sur tous les tableaux !



Enfin, ce même moteur peut être proposé avec 150 chevaux, et il se voit alors d'office accouplé à la transmission intégrale et à une boîte manuelle ou automatique à 6 rapports.

Toyota rattrape son retard dans le domaine des aides électroniques à la sécurité, avec l'alerte de franchissement de ligne blanche et le détecteur d'angle mort dans les rétroviseurs.

MICHELIN

X Radial poids-lourd fête ses 60 ans

Le pneumatique Michelin X Radial Poids-Lourd fête ses 60 ans. Quand, en 1952, Michelin brevète le pneu X radial pour poids-lourds, il ne s'agit ni plus ni moins d'une véritable révolution qui touche l'industrie du transport.

Aujourd'hui, Michelin, le géant mondial des pneumatiques, consacre une enveloppe de 592 millions d'euros à la recherche et emploie 115.000 dans le monde, dont 6.000 chercheurs répartis sur trois continents, Amérique du Nord, Europe et Asie. Aussi, le fabricant français totalise 176 millions de pneus produits, plus de 10 millions de cartes et de guides vendus dans plus de 170 pays et 875 millions d'itinéraires calculés par via Michelin. Il dispose aussi de 69 sites de productions dans 18 pays et les ventes nettes ont atteint près de 21 milliards d'euros. Cette innovation constitua la seconde grande étape dans la grande marche en avant de la radialisation, puisque c'est en 1946 que Michelin déposa le brevet du pneu radial pour les automobi-



les, pneumatique qui fut rapidement connu et désigné par son appellation générique «X». S'il a permis un essor massif de la mobilité dans le monde dans la première moitié du XX^e siècle, le pneumatique «conventionnel» à structure diagonale fait face à des limites conceptuelles clairement identifiées par les manufacturiers. Sa résistance à la vitesse et à l'échauffement posent problème, sa longévité et sa fiabilité globale restent perfectibles, puisque nombreux sont les véhicules à connaître l'immobilisation à cause d'incidents liés aux pneumatiques. Les routes étant de plus en plus utilisées, il est nécessaire de faire progresser la sécurité des véhicules et, déjà, de réfléchir aux moyens d'en réduire la consommation. C'est dans ce contexte que le pneumatique X radial destiné aux poids-lourds et aux bus affichait toute sa pertinence, en offrant à ses utilisateurs un faisceau d'avantages leur permettant d'optimiser très nettement la rentabilité de leur exploitation.

MITSUBISHI-FALCON MOTORS

Des remises sur Pajero Sport, Sportero et L200 SC

Falcon Motors, représentant officiel de la marque japonaise Mitsubishi, lance pour cette fin d'année 2012 une campagne promotionnelle sur ses produits Mitsubishi Motors : Pajero Sport, Sportero et L200 Simple cabine. Cette campagne propose des offres pouvant aller jusqu'à 250.000 DA de remises pour des clients désireux d'acquiescer des produits fiables, robustes et bien équipés. Le concessionnaire propose un rabais de 100.000 DA sur le pick-up L200 et 150.000 DA sur le pick-up de

luxe double cabine Sportero qui est affiché ainsi à 2.850.000 DA TTC. Le troisième modèle concerné est le Pajero Sport dont le prix a été revu à la baisse de 250.000 DA, ce qui fait que le concessionnaire le propose au prix de 3.800.000 DA TTC.

Cette promotion est valable jusqu'à la fin de l'année avec en plus une disponibilité immédiate des produits cités. En attendant de nouveaux produits qui viendront enrichir la gamme Mitsubishi Motors pour l'année 2013.



AL FAW

FAW V2, une citadine pour les jeunes... et les femmes !

La Vita V2, lancée il y a quelques mois en Algérie, a tout d'une grande. Petite citadine compacte aux lignes élégantes et sportives, la V2 attire la jeune génération, mais aussi les femmes qui trouvent en elle tous ce dont une femme a besoin.

Harmonieuse et dynamique avec des lignes fluides et arrondies, la V2 séduit par son design et son large choix de couleurs. Le rouge et le doré vont plus volontiers aux femmes, les couleurs classiques comme le noir, le blanc et le gris, sont plutôt choisis par les jeunes, particulièrement les hommes. La V2 est personnalisable à souhait tant à l'extérieur

qu'à l'intérieur. Dotée de lampes frontales verticales et de lampes LED arrière, en plus de feux antibrouillard, la V2 obtient des lignes harmonieuses et dynamiques. Petit corps à grand espace, la voiture est conforme à la tendance du design de la voiture compacte et économique de l'avenir, qui répond à la demande du consommateur. Mesurant 3,76m en longueur, 1,68m en largeur et 1,53m en hauteur, la voiture présente un empattement de 2,45 m ce qui confère à l'intérieur du véhicule un aspect généreux. La V2 reste chaleureuse et confortable grâce à son intérieur spacieux. Ses équipements de série sont toujours aussi appréciés sur-



tout son lecteur CD-MP3-USB et ses nombreux rangements. Légère et maniable, elle passe dans les plus petits recoins. Les créniaux ne sont plus un calvaire pour les jeunes conducteurs et la gent féminine. Pour être en phase avec le budget serré de ses utilisateurs, elle est dotée d'un moteur à faible consommation. La sécurité n'a pas été mise à l'écart avec son système ABS et ses airbags frontaux ainsi que ses poutres anticollision. Propulsée par un moteur essence 1.3MT, la V2 est conforme aux normes National IV d'émission de carburant avec un coefficient réduit de traînée de consommation.

MAISON DE LA CULTURE DE KOLÉA

4^e édition du Festival culturel maghrébin de musique andalouse

Des artistes et orchestres andalous de 4 pays des deux rives de la Méditerranée (Tunisie, Maroc, Espagne et Portugal) animent aux côtés d'homologues algériens la 4^e édition du Festival culturel maghrébin de musique andalouse, abrité depuis samedi soir par la maison de la culture Mohamed-Aroua de Koléa à Tipasa).

PAR ROSA CHAOUI

L'inauguration de cette édition, qui se poursuivra jusqu'au 6 décembre, a été marquée par l'organisation d'un hommage au défunt Cheikh Dahmane Ben Achour, une "personnalité artistique algérienne dont la contribution à la préservation de la musique andalouse est reconnue au double plan national et international", a indiqué Labri Nourredine, membre du

commissariat de ce festival. Cette soirée inaugurale a été animée par l'orchestre modèle de Tipasa sous la férule de Smain Hakem, qui a réussi pendant plus d'une heure à divertir le public avec des morceaux de haute facture, que le public a fortement appréciés, d'autant que la fin de la soirée a été marquée par l'interprétation de quelques chansons connues du Cheikh "en guise de reconnaissance et hommage à son œuvre", rapporte l'APS.

Pour la soirée de ce dimanche, le commissariat du festival a prévu deux conférences sur "Les sujets littéraires du Mouacheh" et "La poésie de Abi Mediane Chouaib", qui seront animées respectivement par Saâdane Ben Baba Ali et Toufik Ben Ghirat, avant l'entrée en scène de l'orchestre régional de Constantine et de la chanteuse marocaine Sanaâ Merhati, qui sera accompagnée par des jeunes du Chabab de Rabat. Outre l'orchestre modèle de Tipasa, l'Algérie est représentée durant ce festival par trois orchestres régionaux, en l'occurrence ceux de Constantine (malouf) sous la conduite d'Ahmed Aoubdia, d'Alger (senaa), sous la conduite de Mokdad Zerrouk, et enfin de Tlemcen, sous la direction de Leila Merah. La tombée de rideau du festival sera assurée par un gala du chanteur Hamidou.

La Tunisie prend part à ce festival avec la troupe des jeunes de Monastir, tandis



que le Maroc marque sa présence avec la troupe du Chabab de Rabat et la chanteuse Sanaa Merhati. L'Espagne et le Portugal sont présents, quant à eux, grâce à des

troupes de danse de flamenco et de fado, des genres musicaux réputés avoir des résonances proches de l'andalou.

APS

SEMAINE DU FILM ALGÉRIEN AU MAROC

Mascarades de Lyes Salem ouvre le bal

La projection du long-métrage *Mascarades* (2007) de Lyes Salem à Rabat a inauguré la semaine du film algérien entrant dans le cadre des journées culturelles algériennes au Maroc qui se tiennent du 1^{er} au 7 décembre dans la capitale marocaine, Casablanca et Marrakech.

Outre *Mascarades*, quatre autres films sont au programme de cette semaine à l'instar de *Hors la loi* (2010) de Rachid Bouchareb, *L'envers du miroir* (2007) de Nadia Cherabi, *La maison jaune* (2008) de Amor Hakkar et "Arezki, l'indigène" (2007) de Djamel Bendedouche. Ce dernier film a été programmé à la dernière minute à la place de *Parfums d'Alger* (2012) de Rachid Benhadj qui a été annulé, tout comme *Zabana* (2012) de Saïd Ould Khelifa qui devait lancer cette manifestation cinématographique.

Selon le directeur de la cinémathèque algérienne, Liès Semiane, la déprogrammation de ces deux films est due au fait qu'ils n'ont pas fini leur exploitation commerciale. Il a estimé qu'au contraire, cette manifestation était l'occasion de leur faire de la promotion et de la publicité pour un meilleur accueil du public. D'autre part, il a indiqué à l'APS que la présence de la délégation culturelle algérienne au Maroc était une opportunité pour renouer le dialogue en vue d'un partenariat futur, notamment dans la formation des opérateurs techniques, l'échange de films algériens et marocains et l'organisation de semaines de films dans chaque pays.

S'agissant du film *Mascarades* qui a reçu plusieurs distinctions internationales, une spectatrice a estimé que cette comédie satirique sur l'hypocrisie, la cupidité et le mensonge des gens dans la vie montraient à quel point la société avait perdu ses valeurs. Elle considère que le film de Lyes Salem dépeint des situations qui pouvaient se dérouler n'importe où au Maghreb.

APS

TRADUCTION VERS TAMAZIGHT

Des essais exposés à l'université de Tizi-Ouzou



Des essais de traduction d'œuvres de littérature et de sciences humaines vers tamazight ont été exposés dimanche à l'université de Tizi-Ouzou par des chercheurs qui ont pris part au colloque consacré à ce thème.

Des chercheurs issus d'universités d'Algérie, du Maroc, d'Espagne et de France, ont exposé et débattu des œuvres traduites en tamazight, dont les originaux

ont été réalisés en langues française et arabe. Le Saint Coran, des chefs d'œuvre de littérature (romans, nouvelles) des pièces de théâtre puisées du répertoire national et universel, tels que le roman *Le Fils du pauvre* de Mouloud Feraoun, *Les Fables* de la Fontaine, des pièces de théâtre réalisées par le dramaturge Mohia, ont été parmi les principales traductions exposées et soumises à la critique en la circonstance. Des

intervenants ont relevé que la traduction ne tient pas compte, souvent, de l'esprit véhiculé par les œuvres originales, en occultant les aspects culturels, sociaux, religieux et anthropologiques inhérents au contexte de leur production. Les participants à ce colloque, co-organisé par l'université et le Haut-Commissariat à l'amazighité, ont souligné également l'obligation faite aux traducteurs de se conformer aux principes de la traduction, tout en tenant compte des nouvelles théories et applications survenues en la matière, dans le but de rendre le texte traduit plus attractif, car tenant compte des spécificités de la langue d'adaptation. Les chercheurs présents ont été unanimes à considérer qu'il n'y a pas, de par le monde, de "langue d'une pureté absolue", d'où l'intérêt pour les traducteurs en tamazight, ont-ils recommandé, de "s'ouvrir davantage sur l'expérience de l'autre", tout en s'appuyant sur l'adaptation de textes et d'œuvres et l'intégration de la nouvelle terminologie universelle la plus usitée, dans l'optique d'enrichir et de promouvoir le fonds documentaire amazigh dans les domaines de la littérature et des sciences humaines.

APS



ACCUSÉ levez-vous !



VOL DE TÉLÉPHONE PORTABLE

Agresseurs... agressés

On vous l’a dit lors d’une précédente chronique : l’avènement du téléphone mobile a engendré l’apparition d’une nouvelle forme de délinquance. C’est encore le sujet de l’affaire d’aujourd’hui avec en prime un rebondissement des plus insolites.

PAR KAMEL AZIOUALI

Dès que Rachid fut arrivé à proximité de Douéra, son camion s’immobilisa. Heureusement qu’il roulait complètement à droite sinon ce serait au milieu de la route qu’il se serait arrêté. Il descendit de sa cabine, regarda autour de lui et se dit qu’il ne pouvait pas lui arriver pire : l’endroit était isolé bien qu’il se trouve non loin de Douéra. Où va-t-il trouver un mécanicien qui sache comment fonctionne un camion ? Il ne lui restait plus qu’à appeler un mécanicien qu’il connaissait. Son atelier se trouve bien loin de l’endroit où il était tombé en panne mais c’était la seule solution. Il sortit son gros téléphone portable truffé d’options, mais au moment de l’utiliser, il vit une voiture s’arrêter. C’était une Atos rouge. Quatre hommes en descendirent et se dirigèrent vers lui. C’étaient des hommes bien habillés à qui la nature avait octroyé des mines avenantes. Rachid ne sut jamais pourquoi il était convaincu qu’au moins l’un d’entre eux était un mécanicien chevronné et qu’il avait dit aux trois autres qu’il réparerait la panne du camion sans utiliser le moindre outil de travail. Ils arrivèrent à son niveau, le saluèrent et il découvrit qu’ils empestaient l’alcool. L’un d’eux lui demanda ce qu’il avait :

- Je suis en panne. Et le plus drôle c’est que je lui ai fait passer un contrôle général il y a tout juste une semaine et tout était bon. Je ne comprends pas. Le mécanicien qui l’a contrôlé est un bon et je travaille avec lui depuis des années. Il devait être dans son plus mauvais jour.

- Il est comme toi alors ! Toi aussi tu vis ton plus mauvais jour...

- Oui, c’est vrai avec cette panne idiote.

- Je ne sais pas si c’est une panne idiote mais ce que je sais c’est qu’elle nous sera utile.



- Que voulez-vous dire par là ? s’inquiéta Rachid avec un léger tremblement dans la voix. Il y a des pannes utiles maintenant ?

- Oui. Tu ne le savais pas ?

- Non.

- Eh bien ! Tu vas le savoir maintenant, lui lança l’un des quatre hommes qui sortit soudain un grand couteau de sous son blouson tandis que ses trois accompagnateurs se ruaient sur lui.

- Allez, les gars, videz-lui les poches et prenez tout ce qui peut se vendre ou servir à acheter des choses.

En quelques fractions de seconde, Rachid fut délesté de son téléphone portable dont le prix avoisinait les 15.000 DA ainsi que du contenu de son portefeuille.

Il n’avait opposé aucune résistance parce qu’il savait que cela pouvait s’avérer dangereux, voire mortel pour lui. Il savait par ouï-dire que des routiers avaient été tués parce qu’ils avaient osé résister à des voleurs alors que d’autres s’en étaient tirés sans la moindre égratignure parce qu’ils s’étaient montrés «coopératifs». Ce n’était pas de la lâcheté, se dit-il pour se donner bonne conscience mais juste une solution pour rester en vie parce que ses enfants en bas âge avaient besoin de lui. Alors qu’il s’attendait à les voir remonter dans leur voiture et s’en aller, l’un d’eux lui planta

son couteau dans sa cuisse droite. Il avait été si surpris par ce coup inattendu qu’il ne hurla pas, se contentant de grimacer de douleur tout en ayant la force de prier qu’il n’y ait pas un second coup qui viserait une autre partie beaucoup plus sensible de son corps. Sa prière fut apparemment exaucée puisque les quatre hommes s’en allèrent. Resté seul, Rachid réalisa que sa blessure était grave et que s’il continuait à perdre son sang, il risquait de perdre le bien le plus précieux qu’un être vivant puisse avoir. Au lieu de rester sur place et d’attendre qu’un hypothétique automobiliste daigne s’arrêter, il préféra prendre le risque de se trainer jusqu’à un carrefour, à un kilomètre de là, où se trouvait un barrage de police. Il y arriva mais très affaibli. Un des policiers téléphona à la Protection civile et une ambulance arriva une dizaine de minutes plus tard.

Finalement, la blessure n’était pas aussi profonde et aussi grave que l’avait imaginée Rachid. La plaie fut soignée, refermée et un des deux policiers qui l’avaient accompagné lui demanda s’il pouvait parler. Rachid répondit par l’affirmative et il raconta ce qui lui était arrivé. Un des médecins qui avait entendu le récit du blessé, se gratta la tête et se mit à réfléchir à haute voix :

- Quatre hommes qui avaient bu et qui se trouvaient à bord d’une Atos rouge... hum... c’est curieux mais cela me fait passer aux deux hommes qui sont arrivés tout à l’heure avec leurs deux amis et qui sont soignés au fond de la salle.

- Qu’est-ce qui leur est arrivé ?

- D’après ce qu’ils m’ont dit, ils se sont arrêtés à la sortie de Baba Ali pour vomir toute la bière qu’ils avaient bue et ils ont été attaqués par des riverains à coups de pierres. Deux d’entre eux ont été blessés à la tête et les deux amis les ont ramenés ici. Le policier appela du renfort puis dit à un infirmier :

- Arrangez-vous pour les faire passer devant notre blessé de telle manière qu’il puisse les voir et éventuellement les reconnaître. De toutes les manières, j’ai besoin de savoir si le chauffeur conduisait en état d’ivresse. Si c’est le cas, je l’arrête même s’il n’a rien à voir avec l’agression de ce camionneur.

L’infirmier s’approcha des deux hommes blessés sur lesquels veillaient leurs deux amis :

- Ça y est ? Tout est bon ?

- Oui, répondit l’un de ceux qui étaient valides et qui empestait l’alcool.

- Alors suivez-moi, pour vous faire signer quelques documents...

- Signer quelques documents ?

- Oui... c’est le règlement. C’est juste pour que nous puissions rédiger notre rapport médical...

- Ah ! Alors là, d’accord...

Les deux blessés et leurs deux amis suivirent l’infirmier sans se douter de rien jusqu’au moment où ils entendirent quelqu’un hurler :

- Ce sont eux ! Ce sont eux... Je les reconnais... ce sont eux qui m’ont agressé et ont pris mon téléphone et mon argent ! Ce sont eux ; j’en suis sûr.

Les quatre hommes regardèrent dans la direction d’où venaient les cris et s’affolèrent : ils reconnurent celui qu’ils avaient agressé et blessé une heure plus tôt pour le détrousser. La vue des deux policiers en uniforme qui se trouvaient avec lui décuplèrent leur panique et ils tentèrent de s’enfuir. Un des policiers souffla dans son sifflet et ce fut la panique au service des urgences. Les quatre hommes n’allèrent pas loin : ils furent arrêtés au moment où ils s’apprêtaient à monter dans leur voiture. Les policiers n’avaient pas eu besoin de les interroger pour se convaincre de leur culpabilité : dans la poche de l’un d’eux, ils avaient trouvé le téléphone de Rachid. Il y a quelques jours, les quatre agresseurs ont été jugés au tribunal de Chéraga.. Sept ans de prison ferme ont été requis contre eux ainsi qu’une amende de 60 millions de centimes qu’ils doivent payer collectivement. Après délibérations, ils ont été condamnés à 3 ans de prison ferme et à une amende de 30 millions de centimes.

K. A.

FOOTBALL- CAN-2013 DES U-17

Une élimination et des enseignements

La sélection algérienne de football des moins de 17 ans n'ira pas à la phase finale de la Coupe d'Afrique des nations de la catégorie qu'organisera le Maroc, après sa défaite au stade Omar-Hamadi de Bologhine, en match retour face à son homologue Botswanaise aux tirs au but.

PAR MOURAD SALHI

Au moment où les responsables du football algérien parlent de la formation, voila qu'une autre équipe nationale ratera une compétition continentale très importante. Les U17, sous la houlette de l'entraîneur national, Hassan Belhadj, ont été surpris sur leurs bases par le Botswana. Les Algériens qui avaient pourtant mené au score dès la 19^e minute par Benbahria, ratent une belle opportunité face à des Botswanais qui ne croyaient guère obtenir une qualification à Alger après le match nul au Botswana. La déception était énorme chez les Verts qui auraient pu remporter le match facilement. Le sélectionneur des moins de 17 ans, Belhadj Hassan, s'est montré très déçu à la fin de la partie après avoir dominé les débats. « *C'est une grosse déception. On avait vraiment à cœur d'obtenir la qualification à domicile, mais on a pris un contre fatal en deuxième période. On s'est créé beaucoup d'occasions, mais on n'a pas su les concrétiser et c'est la faute qu'on a commise ce soir. Hélas notre mission va s'arrêter après ce match, après une année et demie de sacrifices* », a déclaré Belhadj à l'issue de la rencontre.

Les camarades du meneur de jeu Benbahria



Amir, qui avaient éprouvé d'énormes difficultés à rentrer dans la partie, ont su comment exploiter les failles de leur adversaire. Pour ce qui concerne justement des occasions, il a fallu attendre la 15' de jeu pour voir la première occasion nette de scorer, ratée lamentablement par l'avant-centre, Sbia Walid, qui se trouvait face à face avec le gardien botswanais. Tout a été gâché durant la première demi-heure de la rencontre où les Botswanais ont trouvé du mal à rentrer dans le match. Ce qui a permis d'ailleurs à Benbahria de signer l'ouverture du score, suite à une faute monumentale du gardien adverse. Dès lors, les Algériens ont dominé les débats en monopolisant le ballon, mais sans pour autant atteindre les filets une seconde fois. Lors de la deuxième période, les Botswanais étaient plus réalistes en procédant à des attaques plus rapides, ce qui a permis à

l'attaquant Allen Ndololo d'inscrire un joli but sur une frappe fulgurante. Le gardien algérien n'a rien vu venir. Il a fallu attendre la série des tirs au but pour que les Botswanais arrachent leur qualification. Le Botswana qui n'avait aucun espoir de figurer parmi les meilleures équipes africaines qui prendront part à ce rendez-vous marocain, réalisent un exploit. La preuve, le coach botswanais, Kazer Kobedi, avait du mal à retenir ses larmes à la fin de la rencontre. "Aujourd'hui je suis l'entraîneur le plus heureux du monde. Nous avons arraché une qualification inespérée face à une très bonne équipe algérienne. Maintenant on va préparer la CAN-2013 dans la sérénité", a-t-il déclaré. En tous cas, cette élimination qui s'ajoute à celle de la sélection olympique, constitue en elle-même une bonne leçon.

M. S.

CHAMPIONNAT DE LIGUE I, JSM BÉJAÏA

Les Maliens Coulibaly et Bangoura attendus aujourd'hui

Les deux internationaux maliens, Moussa Coulibaly (Stade Malien) et Boubakar Bangoura (Djoliba Bamako) sont attendus aujourd'hui à Béjaïa pour s'engager avec la JSM Béjaïa, a indiqué lundi Alain Michel, l'entraîneur français du club de Ligue I algérienne de football. "Coulibaly et Bangoura seront parmi nous dès mardi. Les deux joueurs devaient nous rejoindre un peu plus tôt, mais des empêchements personnels de leur agent a différé le voyage et par la même la signature de leurs contrats", a déclaré à l'APS l'ancien entraîneur du MC Alger. "Les deux joueurs vont signer un contrat de trois ans et demi chacun. Je suis persuadé qu'ils seront d'un apport non négligeable pour nous, vu qu'il s'agit d'éléments confirmés", a-t-il ajouté. Le défenseur central, Coulibaly et l'avant-centre Bangoura, viennent de s'illustrer en coupe de la Confédération africaine de football (Caf) avec leurs clubs respectifs, en particulier le second nommé qui est passé à côté du sacre lorsque son équipe a perdu en finale contre Léopard (Congo). Leur expérience continentale devrait leur permettre d'apporter un plus à l'équipe béjaouie appelée à participer à la prochaine édition de la Ligue des champions d'Afrique dès février prochain, et ce, pour la deuxième année consécutive. "Les contacts avec les deux joueurs et leur agent remontent à l'été



demier, mais à l'époque, ils étaient liés avec leurs clubs respectifs, on a préféré donc attendre l'expiration de leurs contrats en décembre pour les engager", a rappelé Alain Michel.

La récupération de Benzerga en "bonne voie"

Dans le même registre, l'entraîneur de la JSMB a informé que les deux joueurs émigrés, Khaled Kharoubi et Yacine Hima, qui étaient présents dernièrement à Béjaïa pour éventuellement s'engager avec le club, sont repartis dimanche en France où ils résident. "Certes, on a pensé à ces deux joueurs qui ont un bon niveau, mais on n'a pas encore tranché quant à leur engage-

ment chez nous. C'est une prise de contact avec eux, et tout dépendra du sort de Omar Benzerga et s'il sera gracié ou non par la Ligue française afin de lui permettre de nous rejoindre, car Kharoubi et Hima évoluent dans le même registre que lui, à savoir au milieu de terrain", a encore expliqué le technicien français. Recruté l'été dernier, Benzerga, l'ancien joueur du FC Nantes (Ligue 2/France) n'a pas été qualifié dans les rangs de la JSMB en raison de sa sanction de deux ans la saison précédente en France. "Benzerga a comparu vendredi devant le comité olympique français, suite à l'appel qu'il avait introduit. Son affaire est en délibération, et les chances de le voir gracié sont énormes. Si tel serait le cas, on va évidemment le récupérer pour devenir notre troisième recrue lors du mercato hivernal", a affirmé l'ancien coach de Grenoble foot 38 (France). Par ailleurs, la JSMB, qui vient de s'illustrer lors de la 13^e journée du championnat en stoppant la belle série de l'USM Alger (victoire 2-0), récupérant par là même la troisième position, "table sur quatre points" au cours des deux dernières journées de la phase aller, selon son entraîneur. "Si on arrive à glaner quatre points du déplacement chez la JS Saoura et la réception de l'ASO Chlef, on sera dans les normes à la fin de la première partie du championnat", a-t-il souhaité.

JS KABYLIE

Lazhar Hadj Aïssa contacté

Le milieu offensif Lazhar Hadj Aïssa, a été contacté par la direction de la JS Kabylie (Ligue 1 algérienne de football), en vue d'un éventuel recrutement au prochain mercato d'hiver, a-t-on appris lundi auprès du club phare de la kabylie. L'ancien joueur de l'ES Sétif, a été approché dimanche par un membre du bureau exécutif qui lui a proposé l'idée de rejoindre les rangs de la JSK, précise-t-on. Les négociations pourraient être enclenchées lors des prochains jours entre la direction et l'agent du joueur. Lazhar Hadj Aïssa (28 ans) était à deux doigts de revenir à l'ESS, avant que la direction du président Hassan Hammar ne décide d'écarter sa piste en raison de tergiversations du joueur. Hadj Aïssa (28 ans) avait choisi, il y a deux saisons, de s'expatrier pour jouer dans des pays du Golfe (Al Qadissia au Koweït et Sharjah SC aux Emirats Arabes Unis). Par ailleurs, le président de la JSK, Moh Chérif Hannachi, a décidé de revenir sur sa décision de quitter son poste, promettant un recrutement de qualité au mercato. A l'issue de la 13^e journée de la Ligue 1, la JSK pointe à la 11^e place au classement avec 14 points.

LIGUE 1 (14^E JOURNÉE)

WA Tlemcen-CR Belouizdad reporté au mardi 11 décembre

Le match WA Tlemcen-CR Belouizdad comptant pour la quatorzième journée du championnat d'Algérie de Ligue 1 professionnelle, initialement prévu le samedi 8 décembre, est reporté au mardi 11 décembre à 15h au stade Akid-Lotfi, a indiqué lundi la Ligue de football professionnel (LFP). Ce report a été décidé par la LFP pour permettre au CR Belouizdad de disputer le match retour du second tour de la Coupe de l'UFAA des clubs contre le club comorien de Stil Novil, prévu le 7 décembre au stade 20-Août (Alger). Cependant, en cas d'annulation du match CR Belouizdad-Stil Novil, la rencontre WAT-CRB est maintenue pour le samedi 8 décembre, précise l'instance chargée de la gestion de la compétition. Au match aller, le CRB n'a pas pu se déplacer en octobre dernier à Moroni, la capitale comorienne, pour y affronter son adversaire, en raison d'un "plan de vol démentiel", selon la direction du Chabab. Devant cette situation, le Chabab a fini par déclarer forfait ce qui a poussé l'instance arabe à donner gain de match au Steal Nouvel de Sima sur tapis vert (3-0). Les coéquipiers du gardien de but Mohamed Ousserir devront ainsi battre les Comoriens sur le score de 4 à 0, pour espérer se qualifier pour le prochain tour de cette épreuve. D'autre part, la rencontre USMAIger-USMBel Abbes de la 14^e journée est avancée au vendredi 7 décembre à 16h au stade Omar-Hamadi (Bologhine).

EQUIPE DU TOGO

Le sélectionneur Didier Six pense à jeter l'éponge

Le sélectionneur de l'équipe togolaise de football, le Français Didier Six, songe sérieusement à quitter son poste, à quelques semaines du coup d'envoi de la 29^e Coupe d'Afrique des nations CAN-2013 en Afrique du sud (19 janvier - 10 février), rapporte lundi la presse locale. La sortie médiatique du coach des Eperviers intervient quelques jours après la décision de l'attaquant vedette de la sélection, Emmanuel Adebayor, de "suspendre provisoirement sa carrière internationale", et ainsi faire l'impasse sur le rendez-vous continental. Adebayor a en effet "envoyé quelques coups à la gestion déjà décriée du président de la FTF, Gabriel Améyi". "A la fédération, chacun pense à sa poche. Nous n'avons pas été réglés pour les primes de voyage et de stage. C'est dommage, je ne sais pas comment on peut préparer une CAN comme cela. Quand le président me dit qu'il n'y a pas de primes, et qu'après j'apprends que la fédération marocaine a versé 35.000 euros à Améyi, je me pose la question : l'argent est partie où ?", avait affirmé Adebayor à la radio locale Fréquence 1. Deux joueurs pourraient emboîter le pas au joueur de Tottenham Hotspurs (Premier League anglaise). Il s'agit Kossi Agassa et Alaïxys Romao. "Je me donne 48 ou 72 heures pour donner ma réponse. J'attends de voir ce qui va se passer avec d'autres joueurs", a affirmé Six au site de l'Equipe.fr. Didier Six se refuse notamment à participer à la CAN-2013 avec une équipe amoindrie, où elle devra donner la réplique dans le groupe D, à l'Algérie, la Côte d'Ivoire, et la Tunisie. Le technicien français pourrait se tourner vers le Sénégal, dont la Fédération de football (FSF) lui a proposé de prendre la barre technique de l'équipe nationale.

Cuisine

Soupe de carottes et pommes de terre



Ingrédients :
500 g de carottes
500 g de pommes de terre
1 boîte de champignons (de 150 g)
1 oignon émincé
35 g de beurre
15cl de crème

fraîche
1 litre de bouillon de volaille
1 cube jumbo
1 bouquet garni
Sel, poivre
Préparation :
Laver et éplucher les carottes, coupez-les en cubes.
Laver et éplucher les pommes de terre, coupez-les en cubes.
Couper les champignons en deux.
Faire fondre le beurre dans une grande casserole et faire étuver l'oignon émincé et les cubes de carotte pendant 5 minutes en remuant avec une cuillère en bois, ajouter les cubes de pomme de terre, le bouillon de volaille très chaud, le cube jumbo et le bouquet garni, faire cuire pendant 30 mn jusqu'à ce que les légumes soient bien cuits, retirer le bouquet garni.
Passer la préparation au moulin à légumes pour extraire un potage bien lisse, reverser-le dans une casserole, ajouter la crème fraîche, les moitiés de champignon, laisser réduire à feu doux pendant 8 mn.
Servir dans une soupière, déguster chaud.

Brioche aux raisins secs

Ingrédients:

100 g de raisins secs
1 c. à soupe de levure de boulanger
1 c. à soupe de jus de citron
25 cl d'eau tiède
100 g de beurre
100 g de sucre glace
3 œufs
1/2 c. à café d'arôme de vanille
Zeste de citron
Un peu de sel
420 g de farine
30 cl de lait



Préparation :
Mettez la levure, l'eau tiède, le lait dans un bol pendant 15 minutes.
Travaillez le beurre et le sucre jusqu'à ce qu'ils soient crémeux.
Battez les œufs un à un en ajoutant peu à peu la farine tamisée, incorporez la levure, le raisin sec, le jus de citron, mélangez bien jusqu'à obtention d'une pâte homogène.
Mettez-la sur une surface farinée et pétrissez-la pendant 10 mn, laissez lever dans un endroit chaud jusqu'à ce qu'elle double de volume, pendant 2 heures.
Mettez la pâte dans un moule à cake beurré. Faites cuire 45 mn dans un four préchauffé à 118°C.
Laissez refroidir sur une grille avant de servir.

Soins et beauté

Apprenez A mieux gErer votre temps

Vous n'arrêtez pas de courir à droite et à gauche toute la semaine ? Le week-end, vous n'avez pas une seconde pour vous reposer ? Il faut lever le pied, sortir le nez du guidon ! Comment mieux gérer son temps ? Comment être à la fois efficace, dynamique et heureux ?

Combien d'entre nous ne cessent de courir tout au long de la semaine, certains ayant même l'impression d'avoir vécu trois journées en une ? Au début, on trouve ce rythme dynamisant ; on se donne un peu l'impression d'être une femme, "une super femme", c'est plutôt valorisant et agréable. Mais, petit à petit, on se sent de plus en plus débordée, et le stress, maladie des temps modernes, finit par nous accompagner au quotidien. On a le sentiment qu'on ne s'accorde plus de temps pour soi, on se sent emporté dans une spirale qu'on ne maîtrise plus. Comment reprendre le dessus ?

Etablissez vos priorités

On s'éparpille dans des activités plus ou moins impor-

tantes, qui nous grignotent de précieuses heures, et on perd de vue les priorités. La première chose à faire sera donc d'établir des listes des activités selon qu'elles sont essentielles, importantes, ou secondaires.

Communiquez efficacement

Vous gagnerez aussi du temps en apprenant à mieux communiquer, tant avec vos proches qu'avec vos collègues de travail. Une bonne communication est celle qui va à l'essentiel. Ne noyez pas votre interlocuteur sous un déluge de détails inutiles, et cernez clairement l'objectif de votre communication.

- Sachez déléguer

Vous devez apprendre à déléguer. A la maison, demandez à vos enfants de faire quelques courses ou de participer aux tâches ménagères (même si vous pensez qu'ils le font moins bien que vous...). Au travail, sachez vous entourer de collègues efficaces, à qui vous pourrez déléguer une partie de votre activité en toute confiance. Du mal à déléguer ? Questionnez-vous sur les raisons profondes de cette réticence...

Retrouvez le goût de ne rien faire...

S'accorder du temps pour



soi, faire une plus grande place à ses loisirs et à ses rêves, ce n'est pas perdre du temps. Au contraire, cela vous redynamise et vous rend plus créatif pour des tâches jugées plus sérieuses. Vie professionnelle et vie privée doivent se nourrir l'une de l'autre : s'équilibrer et non pas s'opposer.

Fixez-vous des objectifs réalisables

Certains pensent que seule compte la réussite sociale, et c'est l'objectif qu'ils se sont fixé d'atteindre dans leur vie. Ils passent énormément de temps à travailler, ils s'investissent complètement dans leur tâche et sont persuadés qu'ils pourront profiter de la vie, une fois l'objectif atteint.

Professionnellement, ils s'imposent de toujours être

parfaits. Malheureusement, ils s'exposent au risque d'être constamment insatisfaits. En effet, qui peut être toujours parfait ? Personne... et leur objectif étant irréalisable, c'est un sentiment d'insatisfaction qui envahira leur vie. Il conviendra donc de préférer des objectifs réalisables et mesurables dans le temps.

Quand êtes-vous le plus efficace ?

Vous devez savoir à quel moment de la journée (matin, après-midi, soir) vous êtes le plus efficace. Si c'est le matin par exemple, alors les activités importantes, les rendez-vous essentiels, les prises de décision, etc., devront être programmés à ce moment-là.

La chambre de bébé

Vous les connaissez déjà de nom : microbes, bactéries, germes et parasites en tout genre... Ces ennemis de votre santé ont des cachettes de prédilection à récurer en toute priorité. Voici quelques conseils et astuces, destinées aux mamans pressées, pour les débusquer dans la maison, pièce par pièce, vite fait bien fait.

N'oubliez pas que c'est la pièce où bébé passe le plus de temps, ne serait-ce que parce qu'il y dort...

S'il est très bien d'y passer chaque jour l'aspirateur, n'ayez pas honte de vous dispenser de cette corvée un jour sur deux.

Pour la décoration de la chambre, évitez les tissus épais, tapis et moquettes

N'oubliez pas de pratiquer une bonne aération quotidienne !

C'est dans la literie et les doudous que se réfugient les acariens, ces parasites responsables d'allergies.

Dépoussiérez et aérez fréquemment le matelas, changez souvent draps et housses et surtout lavez-les à forte température.

Encore une cachette de prédilection des microbes... lavez les cubes et les hochets de toutes sortes qui, pourtant, sont mâchonnés, jetés au sol, partagés avec d'autres enfants ?... Utilisez de l'eau chlorée pour nettoyer tous les jouets solides, sans oublier bien sûr de les rincer abondamment.



A savoir : Le lave-linge est très pratique pour nettoyer régulièrement les peluches, et le lave-vaisselle pour les jouets (à basse température).

Derrière ses portes, pas de réel nid à microbes, mais quelques précautions à prendre tout de même...

Trucs et astuces

Des tulipes bien droites



Pour que les tulipes restent bien droites dans leur vase il faut percer de part en part le haut de leur tige d'un trou minuscule (avec une épingle).

Les plantes dans un vase



Pour que les plantes que l'on vous offre tiennent plus longtemps mettez de l'aspirine effervescente dans l'eau du vase.

Plantes toujours brillantes

Pour que les feuilles de vos plantes soient toujours bien brillantes, prenez un chiffon propre et sec, humidifiez-le de lait (autant de fois que vous souhaitez) et nettoyez les feuilles de votre plante une par une. Cela nourrit et fait briller les plantes.

Pour que les rideaux glissent facilement...



Il suffit de coudre un bouton à l'intérieur de chaque patte et sur la tringle ça glisse !

Page animée par Ourida Aït Ali

Faire trop de sport peut aussi être mauvais pour la santé

Selon des médecins américains, une pratique excessive de sport pourrait être tout sauf bénéfique pour notre corps. Une activité physique trop intense ou trop régulière pourrait ainsi endommager le cœur et augmenter le risque de maladie cardiaque.

Ce n'est plus à démontrer : avoir une activité physique régulière est indispensable pour rester en bonne santé... oui à condition qu'elle ne devienne pas excessive ! C'est l'alerte lancée par deux médecins américains dans la revue *Heart* qui expliquent que les fous de sport pourraient très bien être en train de raccourcir leur espérance de vie. Pour arriver à cette conclusion, les cardiologues James O'Keefe et Carl Lavie ont passé en revue plusieurs études sur la santé des coureurs qui leur ont permis de constater que faire trop de sport pouvait avoir des conséquences sur la santé et plus particulièrement sur le cœur.

"Un programme d'activité physique modérée ajoutera de la vie à vos années, autant que des années à votre vie. Par contre, courir trop vite, trop loin ou pendant trop d'années peut accélérer l'avancée de chacun vers la ligne d'arrivée de sa vie", expliquent les deux cardiologues tout deux coureurs. L'une des études analysées s'est intéressée à la santé de pas moins de 50.000 personnes sur une période de 30 ans. Elle a ainsi montré que les 14.000 qui couraient avaient 19% moins de risque de mourir comparé aux autres non-actifs. En revanche, une analyse plus détaillée a permis de constater que ce bénéfice était limité à ceux qui couraient entre 8 et 30 kilomètres par semaine.

Les personnes qui dépassaient cette limite ne montraient elles, aucune différence avec les non-coureurs. L'étude a aussi montré qu'il en était de même pour ceux qui



couraient trop vite au-delà de 10 kilomètres par heure et ceux qui le faisaient tous les jours. Ainsi, courir deux à cinq

jours par semaine s'est révélé bien plus bénéfique que courir quotidiennement. Selon les médecins, faire de l'exercice trop

intensément pendant plus d'une heure ou deux peut endommager le cœur, en étirant ses tissus, en les déchirant et en augmentant les chances de modifier dangereusement le rythme cardiaque.

Pas plus de 50 minutes de sport intense par jour

Dans leur éditorial, James O'Keefe et Carl Lavie expliquent ainsi que ceux qui veulent faire du sport intensément doivent se restreindre à 30 à 50 minutes d'exercice physique par jour. Quant aux sports longue durée, comme le marathon, ils doivent être considérés comme quelque chose à faire occasionnellement ou une fois dans sa vie, plutôt que comme un challenge régulier. *"Les effets uniques et importants de l'exercice sont mieux conférés par de l'activité physique modérée",* ont ajouté les deux cardiologues.

Toutefois, sans surprise, cet avis a largement été discuté alors que les spécialistes ne cessent de rappeler l'importance de faire du sport face notamment à la hausse du surpoids et de l'obésité. Interrogée sur l'étude et citée par le *Daily Mail*, Ellen Mason, une infirmière de la British Heart Foundation a indiqué : *"une activité physique intense et modérée peut diviser par deux le risque de mourir d'une maladie cardiaque et chaque adulte devrait essayer et rester actif au moins 30 minutes, cinq fois par jour".*

Le Diatryma, un «féroce prédateur» de l'Eocène était en fait végétarien

Publiant leurs travaux dans la revue *Paleontology*, des chercheurs américains ont étudié des empreintes de pas fossilisées laissées par le Diatryma, un oiseau géant de l'Eocène réputé carnivore. Ils suggèrent ainsi que cet animal était en fin de compte un paisible végétarien. Avec ses 2,13 mètres de haut, son énorme tête et son bec puissant, le Diatryma, oiseau géant de l'Eocène inférieur incapable de voler, est communément décrit comme un féroce prédateur dans les ouvrages scientifiques et les médias populaires. Un comportement notamment confirmé par le fait que le premier squelette a été découvert à côté d'ossements fossiles de mammifères modestes. Ces derniers avaient alors été interprétés comme les restes de ses proies. Toutefois, il

n'en serait rien si l'on en croit une nouvelle étude. En effet, des chercheurs de l'Université du Washington à Bellingham ont récemment étudié les traces de pas fossilisées – uniques – que l'oiseau a laissées dans le grès de Chuckanut, dans l'état de Washington (États-Unis) voici 55,8 à 48,6 millions d'années. De leurs observations, ils ont alors que l'oiseau était... probablement végétarien. Comme ils l'expliquent dans leurs travaux, l'absence de traces de griffes du type raptor sur ces empreintes ne cadre pas avec un régime carnivore.

"[Ces traces] montrent clairement que ces animaux n'avaient pas de griffes longues, mais des ongles assez courts. Cela plaide contre l'idée d'un animal qui attrape des proies et utilise ses griffes pour les main-

tenir. Les oiseaux carnivores ont tous de longues griffes pointues", explique le paléontologue David Tucker cité par la BBC. Mais là n'est pas la seule remarque anatomique qui ne colle pas avec un comportement carnivore puisque le Diatryma (également appelé Gastornis) possédait également des pattes courtes, peu faites pour courser des proies. Il était également dépourvu d'extrémité crochue à son bec – comme en arborent tous les rapaces, ce qui les aide à maintenir les proies ou à déchirer les carcasses. *"Un scénario plus probable est celui d'un paisible Diatryma qui utilisait son bec pour manger le feuillage, les fruits et les graines des*



*forêts
sub-
tropicales
qu'il
habitait",* conclut
ainsi George
Mustoe, autre mem-
bre de l'équipe.

L'encyclopédie

DES INVENTIONS

COUCHES-CULOTTES JETABLES

Inventeur : Vic Mills Date : 1956 Lieu : États-Unis

C'est pour améliorer le confort de ses petits-enfants que Vic Mills, ingénieur chez Procter 1 Gamble, invente la première couche culotte en 1956. Il a tout de même fallu plusieurs années d'expérimentation avant d'aboutir à une couche confortable pour les fesses des tout petits et la commercialisation n'est intervenue qu'en 1966, sous le nom de Pampers.



Adriana Karembeu

elle se rend
en Terre
Inconnue

Adriana Karembeu a demandé à l'équipe de Rendez-vous en terre inconnue à repartir sur les hauts plateaux d'Abyssinie en Ethiopie. Les retrouvailles avec Sissay sera l'un des moments forts de l'émission diffusée mardi 18 décembre à 20h40.



Monica Bellucci

sublime au Festival
International du film
à Marrakech

Monica Bellucci, toujours aussi sublime, a fait sensation sur le tapis rouge. Venue représenter le film Rhino Season, du réalisateur iranien Bahman Ghobadi, l'épouse de Vincent Cassel était renversante.

Charlotte Casiraghi

sobre et chic pour
le Grand Prix Gucci

Charlotte Casiraghi est connue pour sa sobriété qui fait toute son élégance... Une fois encore elle est apparue distinguée dans un tailleur gris, à l'occasion de la remise des trophées du Grand Prix Gucci des Gucci Masters 2012.



Horaires des prières pour Alger et ses environs	
Fajr	04h50
Dohr	12h45
Asr	16h20
Maghreb	19h09
Icha	20h30

Le **MIDI LIBRE** met à la disposition de ses lecteurs deux numéros pour signaler une éventuelle absence du journal dans leurs quartiers.

0777.10.49.42
0550.18.37.57

BOUIRA, LUTTE CONTRE LES ACCIDENTS DE LA ROUTE

Un conducteur arrêté en état d'ivresse et en possession de kif

Samedi passé, vers 21h30, les forces de police de la 19^e Unité républicaine de sécurité de Bouira ont intercepté lors d'un contrôle routinier, un véhicule touristique de marque Renault Master, à bord duquel se trouvait un individu âgé de 40 ans. Au premier contact, les policiers ont constaté que l'individu était en état d'ivresse. La fouille de son véhicule a permis également la découverte d'une quantité de cannabis et une arme blanche (couteau). Suite à son arrestation, le mis en cause a été présenté devant le parquet compétent.

S. A.



TRAFIC DE DROGUE

2.140 comprimés de psychotropes dans un domicile à Béchar...

Durant la journée du samedi dernier, suite à des informations, les forces de police de la sûreté de wilaya de Bechar se sont rendues au domicile d'un individu âgé de 31 ans, où ils ont exécuté un mandat de perquisition. Après une

minutieuse fouille du domicile, il a été découvert 2140 comprimés psychotropes et d'importantes quantités de bouteilles de boissons alcoolisées. Suite à cette affaire, le mis en cause a été présenté devant la juridiction compétente.

...deux dealers arrêtés à Mostaganem

Le 27 novembre 2012, suite à des informations parvenues à la sûreté de wilaya, concernant deux dealers qui s'adonnaient à la vente illicite de stupéfiants, les enquêteurs de ce service ont entamé des recherches minutieuses qui ont

permis leur identification puis leur interpellation. Il s'agit de deux (02) individus, demeurant à Mostaganem, âgés respectivement de 27 et 37 ans. La perquisition de leurs domiciles a permis la découverte de 12,76 kg de cannabis.

SOUK-AHRAS, MEURTRE À L'ARME BLANCHE

Un adolescent succombe à ses blessures

Vendredi dernier, vers 17h45, il a été enregistré l'admission à l'hôpital de Sedrata, d'un mineur âgé de 15 ans, portant de multiples blessures perpétrées par arme blanche (couteau). Aussitôt avisées, les forces de police de la Sûreté de

Daïra de Sedrata ont entamé une enquête approfondie qui s'est soldée, dans moins d'une heure, par l'interpellation de l'auteur présumé de l'homicide, âgé de 16 ans, demeurant à Souk Ahras.

OUARGLA, TRAFIC DE VÉHICULESCINQ VÉHICULES

Un réseau démantelé grâce au système Lapi

Les forces de police de la sûreté de daïra de Hassi Messaoud ont entamé, récemment, une enquête relative au vol de plusieurs véhicules perpétrés dans la ville d'Ouargla.

Les investigations soigneusement menées par les enquêteurs au moyen de l'exploitation des données fournies par le Lecteur automatisée de plaques d'immatriculations (LAPI) ont permis de mettre en évidence un important trafic de

véhicules et l'interception de cinq (05) véhicules, recherchés auparavant dans le cadre de plusieurs vols signalés. Après formalisation de la procédure judiciaire, les mis en cause ont été présentés, avant-hier, devant la juridiction compétente. Il est à signaler que la base de données sur les véhicules automobiles volés est un outil essentiel dans le cadre de la lutte contre le vol et le trafic de véhicules.

LUTTE CONTRE LA CRIMINALITÉ

Cinq cambrioleurs neutralisés à Djelfa...

La police de la sûreté de Djelfa vient de démanteler une bande de malfaiteurs, composée de cinq membres, spécialisée dans les cambriolages des maisons à partir des murs que les jeunes voleurs escaladaient pour s'introduire à l'intérieur des maisons et voler des objets de grande valeur. Le désossement de la bande remonte à il y a trois jours de cela, lorsque les forces de police de la 6^{ème} sûreté urbaine ont interpellé, après une enquête minutieuse, un individu, âgé de 22 ans,

repris de justice, demeurant à Djelfa, auteur de vol par escalade à l'intérieur de deux domiciles. Ainsi, il a été récupéré les objets volés, à savoir 446.600 DA et 46,1 grammes de métal jaune.

L'enquête qui s'est poursuivie dans la discrétion la plus totale, a permis l'interpellation de ses complices, à savoir quatre (04) individus, âgés entre 20 et 27 ans. Les mis en cause ont été présentés par devant la justice.

...deux frères et leurs complices cambrioleurs arrêtés à Relizane...

Une dame s'est présentée, hier, à la brigade de Gendarmerie nationale d'El H'Madna, sise dans la wilaya de Relizane, pour déclarer avoir été victime du vol de la somme de 67 millions de centimes et d'un lot de bijoux durant son absence la journée du 1er décembre passé, commis par des individus non identifiés qui se sont introduits par effraction dans son domicile à la commune d'El H'Madna.

S. Abi

...un couple sauvagement agressé à Constantine

Un couple à bord d'un véhicule de marque Peugeot 206, en position de stationnement à Djebel El Ouahch, commune de Constantine, a été agressé, avant-hier, par deux malfaiteurs qui ont saccagé les deux vitres avant du véhicule pour ensuite leur asséner des coups de couteaux les blessant aux bras et les déposséder de trois téléphones portables, une bague en or et la somme de 12.000

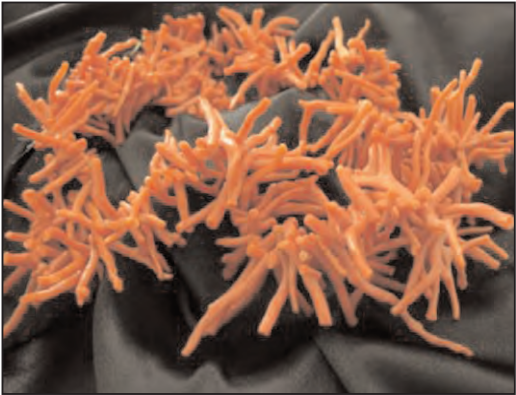
DA. Alertés, les gendarmes de la brigade de Constantine Est se sont aussitôt transportés sur les lieux, où ils ont interpellé dans un café maure situé non loin du lieu du méfait un des malfaiteurs qui a été identifié par les victimes.

Le second complice demeure activement recherché. La brigade de Gendarmerie nationale de Constantine Est a ouvert une enquête.

EL TARF, CONTREBANDE

Récupération de 8,9 kg de corail...

Les gendarmes de l'escadron de sécurité routière d'El Tarf, en service de police de la route sur la RN 84 A, au lieudit Lehnaya, commune de Berrihane, ont interpellé, hier, deux personnes à bord d'un véhicule de marque Renault Symbol, en possession de 8,9 kg de corail destiné à la contrebande. Les mis en cause, le moyen de transport et la marchandise saisie ont été remis aux gendarmes de la brigade de Berrihane pour enquête.



...1.200 l de carburant trouvés dans un domicile à Khenchela

Agissant sur renseignements et en vertu d'un mandat de perquisition, les gendarmes de la brigade de Babar ont interpellé, avant-hier, une personne et saisi dans son domicile au vil-

lage El Mayta, commune de Babar, 1200 litres de carburant destiné à la contrebande.

Une enquête est ouverte par les gendarmes de la brigade de Babar.